Juli 21, 2020
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

Vocero Policial Liliana Croes-Rasmijn a informa:

TURISTA A BIRA MALO DEN AWA Y HOGA NA MANGEL HALTO





DIALUNA atardi pa 3:20 Central di Polis ta wordo notifica di un caso di hogamento na Mangel Halto.

Na yegada di patruya di Polis ta topa cu personal di ambulance n'e sitio di e sucedido.

Por a compronde cu un par di hoben den lama a topa cu e curpa sin bida ta drief. Nan a pidi nan amigo cu tabata den un kayak pa yuda nan. Nan ta logra pone e victima riba e kayak y bin cune canto.

Personal di ambulance a purba re-anima e victima, pero lamentabelmente no por a haci nada p'e victima. Pa 4:40 dr. Texier ta constata morto di e turista masculino S. naci na Merca di 54 aña.

Di acuerdo cu informacion di dr. e persona no a hoga, pero lo a haya un atake di curazon den laman y asina a perde su bida. Polis Tecnico a yega n'e sitio, Recherche y Slachtofferhulp. Cuerpo Policial y AWEMainta ta manda palabra di condolencia na famia di e fayecido.

Minister di Husticia mr. Andin Bikker

Guarda nos Costa ta keda un reto debi cu frontera di Venezuela ta cera pa su mesun ciudadanonan

A bolbe haci apelación na Gobierno di Reino pa intermedia

Minister di Husticia, Andin Bikker ayera mainta a bolbe bay over e tema di Guarda nos Costa, cu manera el a declara ta keda un reto debi na cierre di frontera di Venezuela pa repatriación di su propio ciudadanonan. Pero mientras tanto pueblo tin cu percura pa cria nan y cuida nan.

Pa varios luna e situación aki ta trece nos país y Guarda nos Costa retonan sin precedente pasobra antes ora di pone un persona in bewaring pa deporta, ta den un par di dia of máximo un par di siman e persona aki ta keda deteni y después deporta pa su país di procedencia. Aworaki, cu e crisis di Corona por a experiencia cu no pa siman, pero pa varios luna caba Venezuela di su banda a cera e frontera pa su propio ciudadanonan.
E situación ey ta dificulta enormemente pa repatria e personanan aki despues cu a haya nan ta traha ilegal y/of cu nan no tin documentoy bou leynan vigente mester deporta nan.

Un situacion asina ta pone un presión enorme pa tanto Guarda nos Costa como ful e cadena pa mantene orden pa loke ta trata LTU cu ta e ley di expulsión y admisión. E facilidadnan cu tin actualmente obviamente tin cuponan limita pa detene personanan cu a falta respet pa leynan di admisión y expulsión y e facilidadnan aki no ta traha necesariamente pa retene personanan pa un periodo hopi largo. Los di esey tin personanan cu a sirbi un castigo na instituto penitenciario KIA y nan ta bin di un lugar hopi sigura.
Nan ta personanan cu a comete crimennan violento y antes ora di bay deporta e personanan aki, tabata coordina pa manera nan sali di KIA, nan ta bay Aeropuerto mesun dia of e siguiente dia pa nan ser deporta pa nan país di origen.

Aworaki tin un average di caso 20 persona cu a caba di sinta nan castigo y mester wordo deporta, pero nan ta reteni pa un temporada caba, pasobra aworaki no tin buelo di regreso pa hermana país Venezuela. Después di e huida y e intento di hui di e lugarnan, ta renobando y ampliando e facilidad di detención.



Minister Bikker durante e cumbre di JVO di husticia siman pasa, a bolbe haci un apelación na su colega Minister di Husticia di Hulanda pa den ceno di su Gobierno haci un apelación na Minister Stef Blok pa intermedia cu Venezuela pa haya apertura pa repatria e personanan cu tin na Guarda nos Costa.
Tambe pa medio di Minister President a haci un apelación pa trece e tema aki na atención di Sr. Blok pa repatria e personanan aki.
Los di esey ta ampliando e personal na Guarda nos Costa no obstante cu tin retonan presupuestario, pero e situación sin precedente cu tin actualmente y ta experenciando mester di ayudo, pasobra tin varios persona cu no ta documenta y cada bes ta bin mas acerca.

Pa ampliación di personal na GNC ta bay haci overplaatsing urgente y Minister Bikker ta spera cu pronto lo bay tin apertura di frontera cu Venezuela riba nivel diplomático di Reino Hulandes y Venezuela pa por deporta e personanan y asina yuda baha e presión cu tin actualmente na Guarda nos Costa.

Shell a cumpra Repsol

Pa por explora si tin gas den subsuelo Venezolano



ORA nos lesa e interes cu Hulanda tin den nos companianan estatal, manera dem WEB Aruba N.V., Elmar, APA N.V. etc. pero ningun dia por a lesa of tende cu Hulanda tin interes di cumpra accion den Refineria di Aruba, cu a caba di extende e posibilidad pa mas compania por participa den destaho pa sea e refineria y/of e terminal di e refineria.

Hulanda no ta interesa den crudo, pero si kier explora gas, cu tanto Hulanda mester pa Hulanda mes, ya cu su reservanan ta cabano.

Y pesey Shell, siendo un compania di Hulanda, a decidi di cumpra Repsol, cu a caba ta haci trabao di exploracion pa Aruba, sin haya nada cu ta economicamente rendabel.

Pero si serca di Aruba y Venezuela, a descubri un faha, pero yena cu gas, cu si Hulanda ta masha interesa aden. Gobierno di Nicolaas Maduro ta dispuesto pa traha cu Hulanda, pa explora y explota e gas aki, pasobra e lo yuda ambos pais economicamente. No mester lubida cu Aruba tambe tabatin un interes y te hasta a firma un MOU, cu GasUnie hunto cu un compania Frances, pa e.o. construi un tuberia den subsuelo entre Paraguana y Aruba (te N.V. WEB), pero e plannan aki no a keda concretisa.

Hulanda, cu awor Shell a cumpra Repsol sigur ta sigui interesa, pero pa na Aruba almacena e gas na Aruba, pa for di Aruba manda Hulanda. Y di e forma aki, Hulanda ta kere di por yuda Aruba su economia.

Duna tempo tempo y na final e berdad lo sali na cla of dia 31 awor, ora cu sera e bidding p'e refineria y e terminal, maske cu p'e refineria Shell no tin interes, pero si p'e gas.



Piloto femenino tabata na mando....

Helicòpter di Wardakosta a cai serca di Aruba diadomingo





DIADOMINGO mèrdia dos aviador militar Hulandes a pèrdè nan bida ora cu e helicòpter den kual nan tabata retornando Còrsou for di un patruyahe na Aruba, a cai na 12.5 for di Aruba den laman Caribe.
Caída di e helicòpter di combate NH90, 2 di e 4 miembronan di e tripulacion a pèrdè nan bida.

Ta trata di e Piloto Militar di 34 aña di edad Christine Martens y e Coordinador Táctico di 33 aña di edad, Erwin Warnies.
Ámbos Militar tin e rango di Luitenant ter Zee, 2do klase, Categoria Mayor. E helicòpter a cai den laman, den sercania di Aruba, diadomingo na final di un patruyahe di Wardakosta.
Comandante di Forsanan di Combate Teniente Admiral Rob Bauer a anunciá esaki dialuna mainta durante un conferencia di prensa na Den Haag.

Famianan di e Militarnan cu a fayecé e momento ey ya caba a keda poni na altura di parti di Ministerio di Defensa.
E dos otro miembronan di tripulacion no tin lesion físico serio.
E NH90 ta forma parti di e barco di patruyahe S.M. Groningen.
Un helicòpter di Wardakosta y ekipo di Defensa di Buseo ta apoyá S.M. Groningen pa sigurá e NH90.
Den esaki specialmente e caha preto (grabacionnan aéreo) tin prioridad.
Manera ta ley, Inspeccion di Seguridad di Ministerio di Defensa lo bay haci investigacion.

A haña caha preto

E Comandante en hefe di Forsanan di Combate Hulandes Rob Bauer a confirmá cu e helicòpter a cai parti nòrt di Aruba y normalmente ta stacioná hunto cu e barco patruyero Zr.Ms. Groningen.
Bandera media hasta a ser hisa for di ayera na Ministerio di Defensa.

Na Ministerio di Defensa na Hulanda nan a baha bandera media hasta inmediatamente pa conmemorá e dos tripulantenan cu a fayecé.
E piloto Christine Martens ta oriundo di e municipio Well na Limburg.

PROFESHONAL VERSATIL

E piloto Christine Martens a biba hopi aña na Leeuwarden caminda banda di su trabou na Ministerio di Defensa, e tabatin un studio di fotografia specialisá den moda. El a studia fotografia di moda na un academia na Amsterdam.
Entre 2010 y 2015 Martens tabata co-piloto bordo di helicòpter di rescate ne base militar na Leeuwarden.

Pa loke t'e accidente mes, na momento cu a saca nan for di e helicòpter a purba reanimá nan, pero lamentablemente no a logra.

Tabatin dos miembro di tripulacion mas abordo, pero nan no a haña muchu sla ora e helicòpter a cai den laman.

Diadomingo despues di e accidente un ekipo di buseo di Marina Real di Reino Hulandes stacioná na Còrsou y un ekipo specialisá cu ta bordo di Zr.Ms. Groningen a cuminsa traha pa purba yega n'e Black Box cu ta graba tur cos abordo di e nave.

HELICOPTERNAN

Hulanda a cumpra 20 helicòpternan aki cu ta midi 19,56m di largura y 5,3m di anchura y ta pisa 11.000 kilo.
Nan por bula 800 kilometer riba un velocidad maximo di 260km pa ora.
Nan ta ekipá cu dos 2 torpedo Mark-46 y 2 mitrayur y normalmente tin un tripulacion di tres hende.



Tanten cu no tin claridad kico ta locual a causa e accidente Ministerio di Defensa di Reino Hulandes a "ground" tur helicòpter model NH90 di Defensa Hulandes. Esaki adelantando riba e decision cu Inspectie Veiligheid Defensie, IVD, probablemente lo tuma den e siguiente oranan.
E dos coleganan cu a sobrebibi a retorná Còrsou cu avion di Wardakosta y a bay bordo di nan barco caminda nan a haña tratamento.
Ayera mainta Ministerio di Defensa a anunciá cu nan a recuperá e Black Box y nan tin un bon pista pa por resolvé causa di e accidente. E BlackBox ta graba tur combersacion den cockpit y ta registrá con tur instrumento ta funciona.

Despues di e accidente:

Alto Mando di Marina Real a decretá "Black Hole" mesora



AYERA mainta Comandante maximo di Marina Real, Teniente Admiral Rob Bauer a informá tur miembro di Forsanan Armá Hulandes cu diadomingo mèrdia un helicopter NH90 a cai den laman Caribe na final di un buelo di patruyahe.
E dos victimanan t'e aviador Christine Martens y e aviador táctico Erwin Warnies, kende ta laga su partner y un yiu di un aña atras.

E maximo Comandante a splica cu e suceso ta un shòck grandi pa tur miembro di Forsanan Armá y mester a warda pa informá e famianan pa por a informa comunidad.
E periodo ey yama 'Black Hole' caminda no tin comunicacion cu mundo exterior riba loke a pasa.
E maximo Comandante a splica cu ainda nan no sa causa di e accidente, pero ora haña e Black Box por haña sa kico a pasa.
Wèl t'asina cu na momento die accidente tabatin biento fuerte y laman tabata bruto.

SIN CONFIRMA

No ta nos intencion pa bay specula, pero un di e prome reaccionnan cu nos a haya ta, cu e hclicopter aki tabata persigui un go-fast y e biaha aki, e traficantenan di droga, tabata arma cu un bazuca. Y a dicidi los esaki riba e helicopter, cu e consecuencia menciona. Awor cu a haya e black-box ta spera di haya sa e causa exacto di e accidente aki.

Pabien! Na e companianan cu a ricibi e seyo maximo di Aruba Health & Happiness Code, e seyo di oro!



Oficina di Turismo di Aruba (A.T.A.) como tambe Departamento di Salud Publico (D.V.G.) ta contento di por conta cu Bo(so) sosten pa eleva nos nivel di higiena y salud na bienestar di nos comunidad y nos bishitantenan.



Accommodation

Amsterdam Manor
Aruba Beach Club Resort
Barceló
Boardwalk Boutique Hotel
Holiday Inn Hotel
Marriott Aruba Surf Club
Marriott's Aruba Ocean Club
Renaissance Ocean Suites
The Ritz-Carlton Aruba



Casinos

Alhambra Casino
Crystal/Windcreek Casino
LIV Casino at Barcelo
The Casino at The Ritz-Carlton



Retail

Adidas Aruba
AMC Unicon Megastore
Artistic Boutique
Aruba Aloe at Alhambra
Aruba Aloe at La Cabana
Aruba Aloe at The Village
Aruba Aloe Balm Hato
Aruba Aloe Renaissance Mall
Aruba Aloe Renaissance Marketplace
ASD Aruba Supplies
BENU Pharmacy San Lucas
BENU Pharmacy Centraal
BENU Pharmacy Centro Medico
BENU Pharmacy Kibrahacha
BENU Pharmacy Oduber
BENU Pharmacy Trupiaal
Best of Aruba
Boolchand
Botica Aloe
Botica di Servicio Eagle
Botica di Servicio Maria
Botica di Servicio Noord
Botica di Servicio Seroe Preto
Breitling
Caribbean Bakery Supplies
Carmen Steffens
City Fashion & Giftshop
Cosecha Oranjestad
Crown Furniture & More
DA Drogist
Dana's Interior
Delta Blue
Dijtham Aruba
Dolce & Gabbana Aruba
Eva Boutique Fashion
Eva Boutique Swimwear
Gucci
Guess
Home Fun Super
I Love Aruba Cruise Terminal
I Love Aruba II
I Love Aruba Palm Beach
Impex N.V.
Jolie Jewelry Boutique
Kok Optica Havenstraat
Kok Optica Wilhelminastraat
La Casa del Habano
Lindy Boutique
Louis Vuitton
Lucky Electronics
Lucky Super Store
Mango
Mario's Sportshop
Monalisa
Mopa Mopa
My Gallery
Nature's Discount
Nature's Discount Savaneta
Nautica Store
Omega Boutique
OP=OP San Nicolas
Optica Leslie
Pandora Oranjestad
Penha Caya Betico Croes
Pier Market
Prada
Price Smart
Rage
Ralph Lauren Aruba
Renaissance Mall
Sams Store
Season's & Beyond
Setar Teleshop Irausquinplein
Setar Teleshop Palm Beach
Setar Teleshop San Nicolas
Setar Teleshop Santa Cruz
Setar Teleshop Seroe Blanco
Simon Square Foot Fit
Sport Caribe
Sun and Sand
Tommy Hilfiger
Varadero Caribe NV
Victoria Secret



Food & Beverage

Café The Plaza
Fresco Aruba
Haagen Dazs
Ricardo's Bar and Restaurant
Solé
Starbucks Marketplace
Taste My Aruba
The Dutch Pancakehouse



Supermarket

Food 99 Supermarket
Megastone Foodmart
New 88 Foodmart

Despues di e prome luna di inspeccion, ta otorga e prome seyonan di oro. E inspeccionnan lo continua. Sea prepara pa e inspeccionnan cu lo sigui y tuma nota cu dependiendo di e sector, un inspeccion lo por tuma mas tempo cu otro.

Richard Arends (AVP):

Mester separa e contenido di e paketenan for di e manera di implementacion



Richard Arends, Parlamentario di AVP a duna un splicacion detaya riba e structura y dinamica di e entidad di reforma cu ta riba mesa p'e islanan. El a haci un distincion entre e paketenen di reforma – cu ta discutible – y e manera con Hulanda ta propone p'e reformanan aki wordo ehecuta y te hasta forsa.
Parlamentarionan ta fungi sin carga y consulta – *zonder last en ruggespraak* – pero e structura un funcionamento di e entidad aki ta mina e obligacion fundamental aki di un Parlamentario.

Richard Arends tabata Minister di Asunto Economico y consehero di Gabinetenan Mike Eman riba varios tereno. Den su declaracion ta enfoca cu obviamente ta kere den cooperacion di Reino, pero ta kere solamente si esaki ta consisti di un *win-win opportunity* p'e paisnan envolvi.
Nos maneho economico tabata basa riba posicion di Aruba como brug entre Hulanda y region, pero e mester ta boluntatio y cu beneficio pa tur.

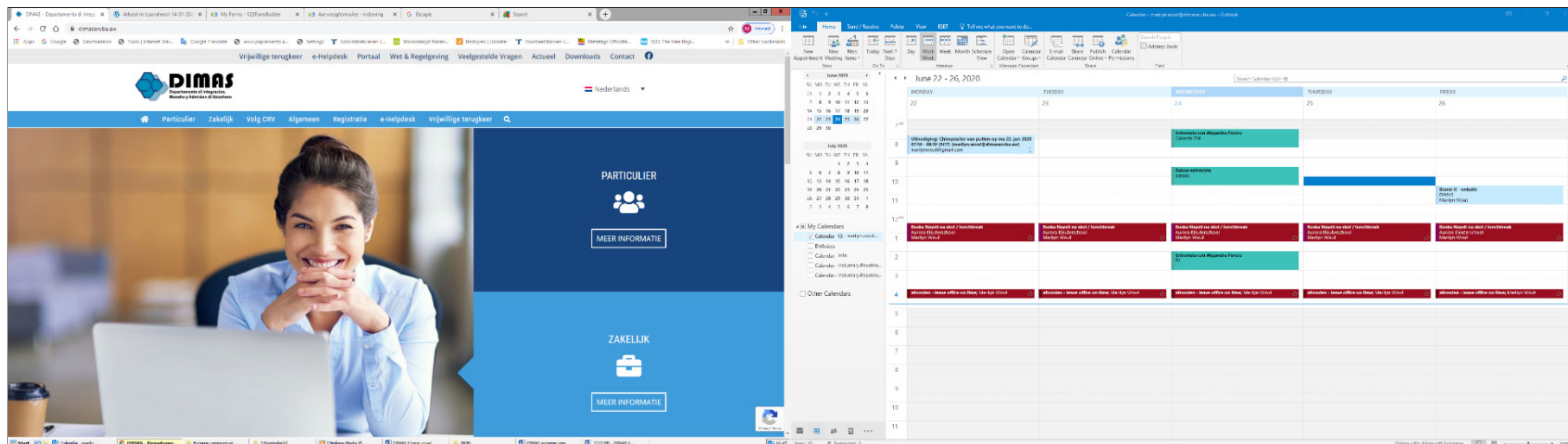
SI NO COOPERA, TA STOP TUR AYUDO
E condicion cu Hulanda a pone riba mesa ta pone e paisnan den un dilema entre beneficio financiero, manera e.o. Loonsubsidie y sosten di likides riba termino cortico, versus maneho social-economico cu e paisnan mara na dje p'e proximo siete añanan.
No solamente e Gobierno actual, pero tambe e proximo dos Gobiernonan siguiente.
Si na final un solo pais dicidi cu entidad aki tin cu sigui, esey lo socode tambe.
Si acaso pais Aruba, of paisnan Corsou of Sint Maarten, no coopera cu e entidad ta para tur tipo di asistencia y tur tipo di cooperacion.

UNDA TUR E ENTIDAD LO BAY HAYA AUTORIDAD:
Richard Arends a duna un ehempel caminda ta bay mas leu cu e landenpakket, entre otro den area di finansa publico, organisacion gubernamental, reformanan economico, salud, enseñansa, husticia, infrastructura caminda ta obliga Gobierno pa coopera cu esaki sin previo palabracion. Economia ta consisti di consumo publico y priva, exportacion, importacion, pero tambe inversionnan.

E ultimo lo no ta posibel mas como cu Gobierno y lo no tin herment mas pa influencia crecemento economico cu inversionan publico.

Richard Arends a ilustra cu un ehempel di infrastructura unda cu Gobierno lo no por aloca capital pa haci inversionan den caretera y barionan. Si no cumpli cu esaki lo para tur clase di financiemento, lo blokia fiansanan, lo stop tur cooperacion y hiba un supervision financiero mas severo cu CAFT unda cu lo por bay asina leu di controla caha di Gobierno.
Na banda di tur esaki e entidad, como tambe Ministernan Hulandes individual, por pa duna Algemene Maatregel van Rijksbestuur (AMvRB) of instruccion via decreto real (KB) na Gobernador di Aruba pa forsa ehecucion di proyecto y reformanan. Enbes di sirbi asuntonan di Reino, lo sirbi interesnan di Hulanda bou capa di Reino.

DIMAS ta habri fisicamente solamente p'esnan cu no por entrega peticion online



DIMAS ta anuncia cu lo cuminsa atende cu clientenan diaranson 22 di juli, pero ta solamente pa personanan cu tin un cita pa entrega peticion y cu no a entrega nan peticion di forma online caba.
For di mitar di maart, di e aña aki, DIMAS a bin ta ofrece servicio pa entrega peticion di permiso di forma digital a trabes di un formulario online. Nos a ricibi hopi feedback di clientenan unda cu nan a duna di conoce nan experiencianan cu e forma di entrega peticionnan online.

Esaki a conduci cu nos a adapta tanto e formulario, comunicacion y e instruccion p'e cliente con e por introduci su peticion di forma exitoso.
Pa algun cliente e forma di entrega peticionnan online ta keda un barera unda cu DIMAS despues di evalua diferente punto di atencion a dicidi di habri su portanan, pero solamente p'e clientenan cu tin cita pa entrega peticion di permiso cu no a entrega esakinan online riba e dia y e orario di nan cita.

Personanan cu lo acudi n'e cita na DIMAS pa entrega peticion mester tene na cuenta cu:
Mester atene nan mes n'e medidanan di protocol di sanidad y sigui instruccion duna dor di e personal di seguridad.

Distanciamente social y p'e motibo aki ta acepta solamente un persona pa cita, sea t'e persona cu ta haci e peticion of un representante di famia cu autoridad pa representa un mucha. Den caso cu ta trata un famia, lo acepta un solo persona paden.

Mester tin tur documento necesario pa nan por entrega nan peticion manera tabata e caso prome cu e crisis di Covid-19 a yega Aruba. Den e caso aki nan lo mester download y print e aanvraagformulier for di riba e website di DIMAS, yena esaki, firme y entreg'e cu tur otro documento rekeri segun e checklist corespondiente.
E personannan cu lo ricibi ayudo personal, t'esnan cu tin cita riba e dia y e orario stipula y cu no a yena e eform ainda. Personanan cu yega lat n'e cita of cu a yena e formulario online caba tampoco lo por drenta.

Mester yega 10 minuut prome cu e cita y lo pasa inspeccion (sanitize man, tuma temperatura, mester trece nan mesun mondkapje). Den caso cu nan temperatura ta halto of no a trece un mondkapje no lo por drenta.
DIMAS lo ta habri solamente pa atende cu e personanan cu no a of por haci e peticion online y pues lo no por atende cu tramitadornan/consultants. Tramitadornan of consultants por sigui manda e peticionnan online.
E unico servicio cu DIMAS lo bay ofrece pa su clientenan di forma fysico t'e servicio pa entrega e peticionnan riba e dia y orario di e cita solamente pa personanan cu no a entrega e peticion caba di forma online.

DIMAS ta pidi su clientenan pa tene na cuenta cu durante di e cita no por pidi niun otro servicio manera busca permiso, entrega apelacion etc.
Nos ta encurasha tur persona cu por entrega nan peticion online pa sigui haci uzo di e servicio aki p'asina evita aglomeracion di persona na oficinanan di DIMAS. Tur otro servicio lo continua di forma digital via di e ehelpdesk riba e website di DIMAS www.dimasaruba.aw.

Minister Dangui Oduber

Otro bunita proyecto di TPEF su presupuesto 2019 den ehecucion

Renobacion di trapinan di hooiberg a cuminsa na comienso di aña 2020









DEN e presupuesto di Tourism Product Enhancement Fund di aña pasa 2019 Parlamento di Aruba a aproba renobacion di comienso di trapinan na hooiberg, renobacion di e hutnan tambe. E deseo ta pa renoba tur e trapinan di comienso te final pero limitacion di fondo no a permiti esaki.

E proyecto di hooiberg a wordo presupuesta cu e proposito pa tin un mihor infrastructura pa nos localnan cu ta haci uzo di hooiberg pa haci ehercicio y tambe pa crea un atraccion turistico pa nos bishitantenan. E proyecto aki a wordo "gegund" na final di aña 2019 y a cuminsa na comienso di aña 2020.

Debi na Covid-19 a trabounan no por a sigui y a wordo para pa varios luna cu consequencia cu tawata tin retraso den esaki. Recientemente e trabounan a wordo reanuda y e proyecto ta den pleno ehecucion na e momentonan aki.

E ta un bunita proyecto pasobra e trapinan no ta den e mihor condicion y tawata tin mester un inversion pa asina drecha e trapinan. Parlamento di Aruba tambe na varios ocasion a pidi gobierno pa pone atencion na hooiberg. Parlamentario Ricardo Croes a menciona esaki na mas cu un ocasion y naturalmente nos ta tene cuenta cu deseonan di parlamento di Aruba. Fraccionan di MEP, POR y RED tur a sostene e presupuesto di TPEF 2019.

Hooiberg sigur ta un bunita area y tin tur potencial pa bira un atraccion turistico y tambe un area cu localnan por disfruta di dje.

Minister Dangui Oduber ta satisfecho con e proyecto ta canando y pronto e proyecto aki lo wordo entrega. Ta importante pa enfatisa cu ta un proyecto di aña 2019 y un presupuesto aproba di aña 2019 cu a cuminsa na comienso di aña 2020.

E no ta un proyecto nobo cu awor den covid a wordo presupuesta!

E fondonan di TPEF a demostra un importancia enorme pa productonan turistico na Aruba di inversion den mehoracion di diferente areanan, prevencion y tambe seguridad. Di e forma aki a inverti den boardwalk malmok caminda turistanan y localnan por haci uso di dje, a inverti den pier na Rodgers Beach, a contribui na Stimami Sterilisami pa sterilisa cachonan y pushinan riba caya, a inverti den bouyes nan pa seguridad di esnan cu ta landa sinti nan mes mas sigur, ta inverti den limpiesa di areanan turistico y tambe e trapinan na hooiberg.

Pa e aña aki 2020 e presupuesto di TPEF lo ta diferente y inversionan limita debi na e hecho cu NO lo tin e entradanan di turismo e aña aki manera ta custumber. E efectonan di Covid-19 tin consequencianan severo pa e presupuesto 2020 di TPEF.

E proyecto di hooiberg ta un otro proyecto di un inversion chikito y un impacto grandi pa nos hendenan.

Aruba Bank ta promove deporte via Aruba Soccer Academy











Aruba Bank ta conoci den comunidad pa e gran sosten na deporte na Aruba. Nan ta sostene Aruba Soccer Academy cu uniform pa muchanan entre e edad di 4 y 16 aña. Aruba Soccer Academy ta un scol priva di futbol estableci pa brinda muchanan di Aruba oportunidad di desaroya nan habilidad pa bira miho hungadonan di futbol.

Alavez tur aña Aruba Soccer Academy ta organisa e soccer camp di full un siman cu ta tuma lugar e aña aki entre dia 20 y 24 juli 2020.

Den e campamento aki muchanan lo ricibi guia for di diferente coach di futbol certifica. E coachnan lo duna varios training y actividad cu lo mehora e habilidad di muchanan individual como den grupo.

Aruba Bank ta orguyoso di sigui sostene e crecemento di muchanan den deporte y a demostra esaki un biaha door di sostene Aruba Soccer Academy.

PHP

Reconoce un yiu no ta nifica cu e tata ta haya ouderlijk gezag



RECONOCE un yiu y tin e autoridad como mayor (*ouderlijk gezag*) di e yiu ta dos aspecto huridico diferente. Den e comunicado aki nos lo splica comunidad cu ora un tata reconoce un yiu, esaki no ta nifica cu automaticamente e lo tin autoridad paternal (*ouderlijk gezag*) como tata.
Na prome lugar ta importante pa subraya cu un tata por reconoce su yiu si e mama permiti'e y si cumpli cu e condicionnan prescribi den art 1:204 bwa.
Segun art 1:203 inciso 1 bwa, e mucha ta wordo reconoci dor di un acta di nacimento compila dor di e ambtenaar di Burgerlijke Stand.

Na Aruba e reconocimento tin validez desde e momento cu e akta wordo traha. Na otro paisnan rond di mundo esaki por diferencia. P.e. e validez di reconocemento lo por tin efecto retroactivo desde e nacimento di e mucha. Loke nos kier pone enfasis riba dje ta cu reconocimento di un yiu no ta nifica cu automaticamente bo lo tin autoridad como mayor.

Den e scenario cu e tata ta casa cu e mama na momento di nacimento di e yiu, esaki lo nifica cu ambos tin *ouderlijk gezag*. Den caso di un divorcio, segun nos leynan actual ambos mayor lo mester ta di acuerdo cu continuacion di e gezag.
Esaki den principio ta wordo considera conflictivo cu art. 6 jo. 8 di Tratado Europeo di Derecho Humano.
Segun Corte di Casacion e tata tin derecho di haya gezag sin cu e ta depende di e consentimento di e mama y sin cu e peticion lo mester sosode hunto.
Loke ta esencial aki ta, cu e ta na bienestar di e mucha p'e *gezag* continua despues di divorcio.

Solamente den casonan di excepcion, p.e. si acaso e comunicacion entre e mayornan ta deficiente cu efecto negativo p'e mucha, e '*gezamenlijk gezag'* lo por wordo nenga. Den e version nobo di nos Codigo Civil si ta tene cuenta cu esaki y e gezag lo continua automaticamente despues di divorcio.

Awor e pregunta ta, con e ta posibel pa tatanan cu no ta casa cu e mama di nan yiu logra haya autoridad paternal?
Den principio e ta posibel via dos manera. E prome manera ta segun art. 1:252 inciso 1 di nos Codigo Civil. Via Corte bo por pidi e formulario pa gezamenlijk gezag.
E esencia di e procedura aki ta cu ambos mayor basa riba un punto di bista mutuo ta dicidi pa comparti e gezag di nan yiu of yiunan. Ambos mayor lo mester yena e formulario y colecta tur e documentonan cu ta wordo pidi dor di Corte. Unabes cu tur cos ta den ordo e verklaring di gezamenlijk gezag lo wordo otorga y esaki na su turno lo wordo inscribi den Registro Publico conforme art. 1: 244 bwa.

Den un scenario cu no tin un deseo mutuo pa comparti gezag di yiu of yiunan di parti e mama, ta existi e posibilidad ainda cu e tata por entama un caso pa exigi autoridad paternal.
Basa riba art. 1:253c bwa tata cu nunca tabatin ouderlijk gezag di su yiu of yiunan por haci un peticion na Huez pa por haya esaki. Mayoria di biaha e gezag aki lo por wordo otorga n'e tata. Pero logicamente tin un excepcion. E gezag lo por wordo nenga den caso cu e no ta na bienestar di e mucha pa ambos mayor tin e autoridad riba dje. Un ehempel por ta si tin friccion pisa of comunicacion ta hopi deteriora entre e mayornan di e mucha.

Tienda di Ley kier enfatisa cu a trata mas tanto posibel na splica e terminologianan aki den Papiamento, pero no tur biaha tin palabranan huridico exacto cu por wordo uza. Ta spera cu por a informa e lector un poco tocante e topico aki. Si bo persona tin pregunta of ta desea asistencia huridico por tuma contacto cu nos via nos facebook page of nos e-mail: plataformahobennanprofesional@gmail.com.

Scirbi pa studiantenan di ley: Gerick Croes ll.b., bec y Minorca Martis ll.b.

Hopi trabou tras di cortina pa logra e meta di seguridad

Despues di e candela, awe ta reanuda tur servicio di HOH



DESPUES cu na Dr. Horacio E. Oduber Hospital a surgi un candela dia 16 di juni a keda cu un efecto di huma y alabes a resulta cu tabatin asbest. Pues pa seguridad di pashent, bishitante y empleado a tuma e tempo necesario pa haci un limpiesa profundo y alabes un compania certifica riba tereno di asbest bou encargo di DVG a percura pa saneamento di esaki.
Awe despues di algun siman di reto nos ta contento cu awor por habri ful y reanuda tur servicio manera Aruba conoce di Hospital.

Tur servicio di Departamento di Radiologia ta ser atendi solamente cu cita y e entrada p'esaki lo ta bek via e entrada principal di Hospital.

Operacionnan elecivo tambe a reanuda bek
En conexion cu Covid-19 ta rekeri pa tur persona cu ta acudi na Departamento di Emergencia pa bisti un mask. Tambe nos ta recorda cu un persona solamente mag di drenta hunto cu e pashent.
Pa minimalisa riesgo di contagio en conexion cu Covid-19 regla pa loke ta bishitante di pashentnan admiti a cambia desde maart.

Ta permiti solamente 1 (un) bishitante mayor di edad (18 aña of mas) pa pashent interna.
Esaki lo sosode na un orario fiho cu un duracion di 1 ora. E orario fiho aki lo ser comunica directamente cu e pashent/ bishitante p'asina por keda garantisa distanciamento social den cada kamber.
Tambe ta importante pa menciona cu si un pashent tin Covid-19 e no lo por ricibi bishita p'asina minimalisa riesgo di contagio. Pa algun pashent tin excepcion cual ta rekeri un dagpas, manera Cuido Intensivo (ICU), Departamento di Mucha y Maternidad. Tambe tin excepcion den caso cu pashent ta terminal.

Por fabor mantene un bon higiena di man haciendo uzo di nos hand sanitizers situa na diferente lugarnan strategico prome y despues di haci bo bishita.

Un gradicimento di curason ta bay na tur pashent cu a demostra comprension den un situacion poco fastioso y asina mes a keda cu un sonrisa riba nan cara.
Alabes n'e team completo di cuido cu a duna todo por todo p'e pashent por haya tur loke nan mester pa nan por ta salud.
Y no por keda sin menciona e team cu a traha duro tras di cortina pa HOH por a reanuda su servicio lo mas liher den un forma safe. Aunke a pasa den inconveniencia boso tur a mustra comprension y colaboracion.

Hopi trabou tras di cortina pa logra e meta di siguridad

Despues di e candela ta reanuda tur servicio di HOH

DESPUES cu na Dr. Horacio E. Oduber Hospital a surgi un candela dia 16 di juni a keda cu un efecto di huma y alabes a resulta cu tabatin asbest. Pues pa siguridad di pashent, bishitante y empleado a tuma e tempo necesario pa haci un limpiesa profundo y alabes un compania certifica riba tereno di asbest bou encargo di DVG a percura pa saneamento di esaki. Awe despues di algun siman di reto nos ta contento cu awor por habri ful y reanuda tur servicio manera Aruba conoce di Hospital.

Tur servicio di departamento di radiologia ta ser atendi solamente cu cita y e entrada pa esaki lo ta bek via e entrada principal di Hospital.
Operacionnan elecivo tambe a reanuda bek.

En conexion cu Covid-19 ta rekeri pa tur persona cu ta acudi na departamento di emergencia pa bisti un mask. Tambe nos ta recorda cu un persona solamente mag di drenta hunto cu e pashent. Pa minimalisa riesgo di contagio en conexion cu Covid-19 regla pa loke ta bishitante di pashentnan admiti a cambia desde maart. Ta permiti solamente 1 (un) bishitante mayor di edad (18 aña of mas) pa pashent interna.
Esaki lo sosode na un orario fiho cu un duracion di 1 ora. E orario fiho aki lo ser comunica directamente cu e pashent/ bishitante pa asina por keda garantisa distanciamento social den cada camber.
Tambe ta importante pa menciona cu si un pashent tin Covid-19 e no lo por ricibi bishita pa asina minimalisa riesgo di contagio. Pa algun pashent tin excepcion cual ta rekeri un dagpas, manera cuido intensivo (ICU), departamento di mucha y maternidad. Tambe tin excepcion den caso cu pashent ta terminal.

Porfabor mantene un bon higiena di man haciendo uzo di nos hand sanitizers situa na diferente lugarnan strategico prome y despues di haci bo bishita.

Un gradicimento di curason ta bay na tur pashent cu a demonstra comprenshon den un situacion poco fastioso y asina mes a keda cu un sonrisa riba nan cara. Alabes na e team completo di cuido cu a duna todo por todo pa e pashent por haya tur loke nan mester pa nan por ta salud. Y no por keda sin menciona e team cu a traha duro tras di cortina pa HOH por a reanuda su servicio lo mas lihe den un forma safe. Aunke a pasa den inconveniencia boso tur a mustra comprension y colaboracion.

Kiwanis Club San Nicolas cu Proyecto "K-Fit" pa nos muchanan





Kiwanis Club of San Nicolas ("KCSN") ta e club di mas hoben den e famia di Kiwanis, cual a ser funda na januari 2020. Durante e ultimo luna nan, diferente proyecto a wordo realisa pa nos muchanan y pa nos comunidad. Durante vakantie grandi nos ta sigi cu nos proyecto cu ta yama "K-Fit".

K-Fit ta un programa educacional riba diferente area di salud. Como cu KCSN ta enfoca riba educa nos muchanan, asina un idea y iniciativa a bin, pa enfoca tanto riba salud fisico como mental, y tambe ariba e importancia di come saludabel.

Pa acapara mas mucha posibel, y na mes momento mantene e distancia social, e club a dicidi di hasi esaki den forma virtual via Facebook y tambe Youtube. Cada video a wordo crea cu experticio di studiantenan di Moveshon pa Salud; Lyan Cecilia, Christen Goeloe y Anna-Celia Proveyor.

Durante e siguiente 4 siman, muchanan por subi tur dialuna, diaranzon y diabierna riba nos pagina di Facebook, pa asina wak un video nobo, sea di baile, receta of ehercicio. Tur dialuna lo tin un video riba e topico di baile, diaranzon lo ta receta saludabel y diabierna ta clausura cu fitness of yoga.

KCSN kier invita tur mayor pa like y follow e Facebook Page & Youtube channel "Kiwanis Club of San Nicolas", pa asina no perde ningun di e videos cu ta bay sali. Tambe keda pendiente pa un sorpresa cu nos lo tin pa tur e muchanan cu ta participa y follow now videos. E prome video lo sali dialuna 20 di juli, 2020.

Pa finalisa, KCSN kier a duna un palabra di agradecimento na nos colaboradornan pa realisa e proyecto aki: Parke Nacional Arikok, Aruba Salsa Dance Company, Lyan Cecilia, Christen Goeloe y Anna-Celia Proveyor.

Ayera a registra 2 caso activo mas di Covid19

Awor tin 12 caso activo !!!

ULTIMO INFORMACION

Casonan di Corona Virus na Aruba pa **19 di Juli 2020**

Positivo	Recupera	Negativo	Cuarentena	Morto
113	100	4864	27	3

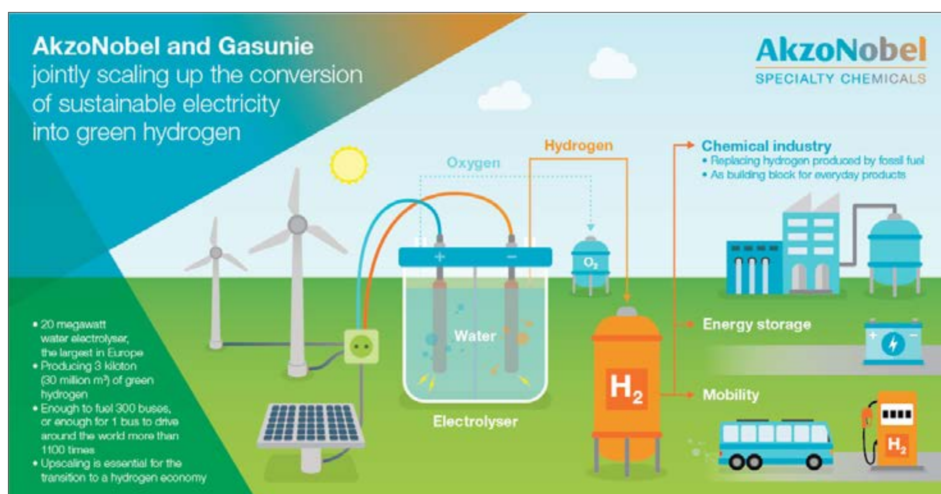
Activo	Getest
12	4977

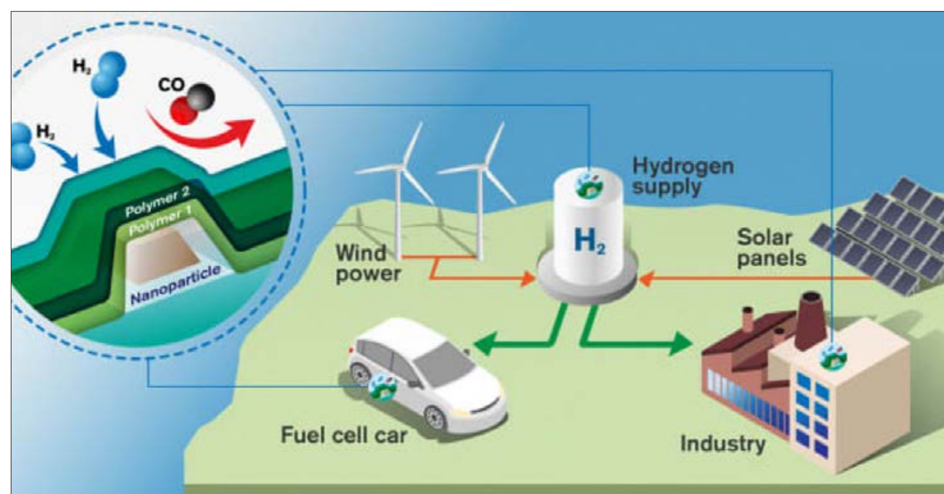
Crisis Team y Gobierno ta tuma nota cu tin algun cuidadanonan ta expresa nan precupacion y malcontento pa cu casonan nobo cu ta keda regista na nos Aeropuerto di cual uno ta residente y e otro un turista.
Sinembargo esaki no ta un sorpresa pa Gobierno ni tampoco Crisis Team. Nos expertonan local ta monitor e situacion tur dia y no t'asina cu e cantidad ta mas cu a premira.

Durante cu nos frontera tabata sera a traha duro na educa nos comunidad riba con mester proteha nan mes y a traha riba structura y maneho nobo pa por preveni cu e virus di sigui plama. E hecho ta keda cu a habri frontera mucho liher. Por a warda 2 siman mas. Maske a educa nos comunidad, hecho ta cu ta di afo nan ta bin, esta importa.

Awor Gobierno y Crisis Team ta urgi comunidad pa sigui eherce e medidanan di hygiena y prevencion unda cu bo por ta, e Crisis Team ta sigui cu su maneho pa mantene nos pais mas sigur cu ta posibel. Awe ta 2 mas, pa cu un total di 12, pero manera nos a anuncia si sigui asina, pa fin di siman aki, e lo bira 20 caso.
Y despues kico?

RAIZ ta propone un pilar economico limpi y duradero







ARUBA tin hopi aña papiando di un pilar economico nobo. Uno cu por trece trabou pa nos hendenan, divisa pa nos pais y cu no ta dañino pa nos medio ambiente.
Na 2009 a cuminsa uza nos recursonan natural primordial, cu ta biento y solo, pa produci energia renobabel y actualmente Aruba ta logra produci 20% di su demanda na un forma limpi y renobabel. Esaki kiermen tambe cu nos tin cu importa 20% menos fuel cu normalmente ta necesario, cual ta yuda nos tene un parti di nos placa den cas.

Pero e desbentaha di e situacion actual encuanto e molinanan di biento y e parke solar ta cu nan ta keda na San Nicolas y den e area ey mes no tin ningun usuario grandi di coriente. Esaki ta trece varios problema tecnico cu ta costa WEB miyones di florin pa domina e produccion.

Oportunidad nobo pa Aruba

Locual awendia hopi pais tin necesidad di dje ta e gas hidrogeno. Union Europeo ta wak hidrogeno como e gas di futuro y ta premira cu e industria di hidrogeno por genera 140 biyon euro pa 2030. Pais manera Alemania, Canada y Australia ya ta liderando den e industria aki, cu apenas ta den su infancia.
Hidrogeno no ta un gas desconoci, pero ta te awor a cuminsa tuma nota di su propiedadnan y uzo. E ta un gas limpi cu por ehempel barco, avion y auto por uza como fuel y aki na Aruba nos tin e scenario perfecto pa bin cu un planta pa produci e gas aki cu e enfoke riba un hidrogeno limpi y di calidad halto.

Rekisito pa produci hidrogeno limpi

Pa produci hidrogeno limpi nos mester:

1) Energia renobabel mane solo cu/of biento;
2) Awa salo;
3) Un waf unda barco por bin busc'e y hib'e pa e cliente na otro pais;
4) Un tereno industrial cu por ta safe pa tipo di proceso asina.

Manera por wak, Aruba tin tur recurso y facilidad pa logra esaki. Nos tin un parke di molina y un parke di solo cu ta produci energia limpi pa por produci e gas, nos ta rondona pa awa di lama (awa salo), nos tin un waf caba unda cu barco grandi por yega y nos tin un tereno adecua (refineria) caminda por pone un planta di hidrogeno. Sin lubida cu Aruba ta situa strategicamente perfecto pa por transporta e gas aki via barco pa diferente pais den region.

E proceso pa produccion di hidrogeno

Pa por produci hidrogeno mester aplica e proceso yama electrolisis. Electrolisis basicamente ta un proceso unda cu e combinacion di awa salo cu coriente lo produci dos tipo di gas: hidrogeno y oxigeno. Loke nos ta interesa den dje ta hidrogeno, cual bo por warda y uza despues. E tecnologia ta existi pa hopi aña caba, pero awo ta perfeccionando e, sigur pa loke ta trata siguridad.
E produccion di hidrogeno por sosode na diferente manera. Por producie na un manera sushi (cu crudo), of por uza coriente di energia renobabel (limpi).

Movimento RAIZ ta lansa Academia di Bon Gobernacion

Movimento RAIZ como organisacion politico a forma e Academia di Bon Gobernacion (ABG). Motibo cu a lansa e Academia ta pa forma personanan interesa den hiba un forma diferente di hasi politica. E forma nobo lo ta basa riba intergridad y transparencia. Den cuadra di esaki Academia di Bon Gobernacion lo ta ofreciendo lecturanan tocante diferente tema.

E lecturanan lo tuma lugar tur diamars di 7or pa 9or di anochi den ATIA Building na Dakota, cuminsando for di 21 di juli 2020 te cu 27 di oktober 2020

Temanan cu lo wordo trata lo ta: Staatsrecht, Comptabiliteits verordering en begroting, Gemeenschappelijk hof van Justitie, Deugelijk bestuur, Sustainable development goals (SDG's) y por ultimo Algemene Beginselen van behoorlijk Bestuur. Lecturanan lo wordo duna na Hulandes y Papiamento.

E Academia di Bon Gobernacion lo duna bo persona e oportunidad di hisa bo conocimento riba diferente area relaciona cu nos derechonan estatal.



Profesionalnan cu lo duna e lecturanan durante ABG ta e.o Sr. Luciano Milliard, Sra. Francielle Lacle y Sr. Armand Hessels.

Participacion na e Academia di Bon Gobernacion ta completamente gratis.

Si bo persona ta sinti bo mes yama y kier sa mas di nos movimento, registra awe mes via www.raizaruba.com. Cupo ta limita.

Pa mas informacion por mail na info@raizaruba.com of app na e number +297 5949787.

Hunto nos ta lanta un Aruba nobo.

Loke nos ta enfoca riba dje ta e proceso limpi, paso segun e tratadonan di Nacionnan Uni, pa 2050, tur pais mester ta *carbon neutral*. Esaki kiermen cu tur pais mester decarbonisa nan sistema di industra. Esey ta haci cu e demanda pa tipo di gas limpi mane hidrogeno ta bira grandi, pues e mercado pa hidrogeno lo keda crece.

Un planta pa produci hidrogeno na Aruba

E prome luga cu ta cuadra cu e rekisitonan aki ta San Nicolas. Eynan tin tur cuater factor menciona den cercania di otro, mester djis conecta esakinan. Tin e molinanan di biento y e parke solar. Tin e awa di lama ful rond nos isla y e waf di refineria unda tanker grandi por drenta sin problema. Loke ta keda falta ta e planta pa haci e proceso cu lo converti awa den hidrogeno.

Por hasta considera uza e infrastructura existente den e refineria, cu por adapta den un planta pa produci hidrogeno.

E problema ta cu Aruba mes no ta dispone di e fondonan necesario pa bin cu un planta di electrolisis. Esey no ta nifica cu un proyecto di e magnitud aki no ta realisabel.

Actualmente Union Europeo tin fondo disponibel pa tipo di proyecto asina. Loke mester haci ta, presenta un bon plan strategico y busca un partner cu tin e conocemento. Paso tur e otro aspectonan necesario nos tin disponibel.

Kico produccion di hidrogeno localmente por nifica pa Aruba

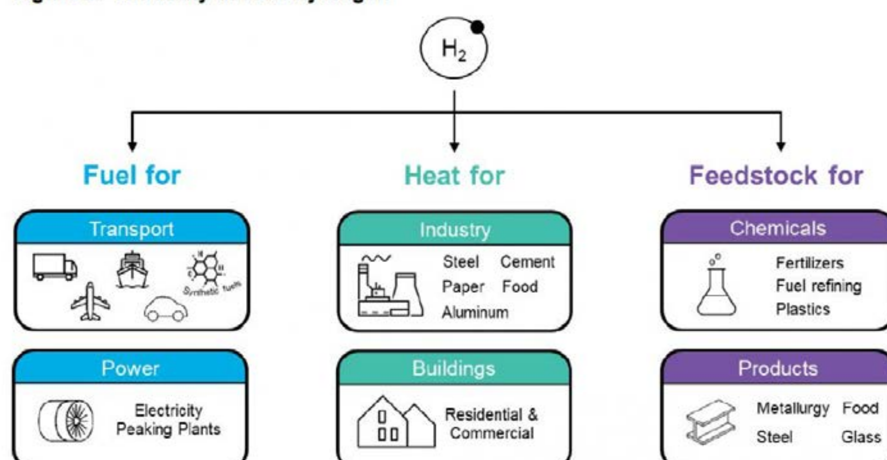
Nos por uza hidrogeno den sector di transporte, pero tambe den industria pisa. Por ehempel, barco, avion y auto por uz'e como fuel, pero tambe fabrica manera di hero por haci uzo di dje y esey por haci Aruba atractivo pa otro sector cu ta demanda hopi energia cuminsa establece nan fabricanan kinan. Finalmente, esaki lo por haci nos independiente di importacion di crudo.

Alabes, uzando e energia genera for di e parke di molina y di e parke solar pa produci hidrogeno, lo yuda soluciona e problemanan di produccion excesivo di energia cu WEB ta enfrenta cu ne ultimamente.

Banda di esey, un planta asina lo por bira un entidad di gobierno mescos cu WEB y Elmar, pa asina e biaha aki Aruba lo ta esun cu ta gosa di tur e beneficionan financiero. No manera den pasado, unda entidad internacional a manda tur ganashi pa exterior. Esaki lo por pusha nos desaroyo como pais pa e proximo nivel sin afecta nos medio ambiente manera un rafinaderia a bin ta haci, como cu ora bo kima hidrogeno como gas, loke ta sali afo ta awa y esaki no ta dañino pa naturalesa ni medio ambiente.

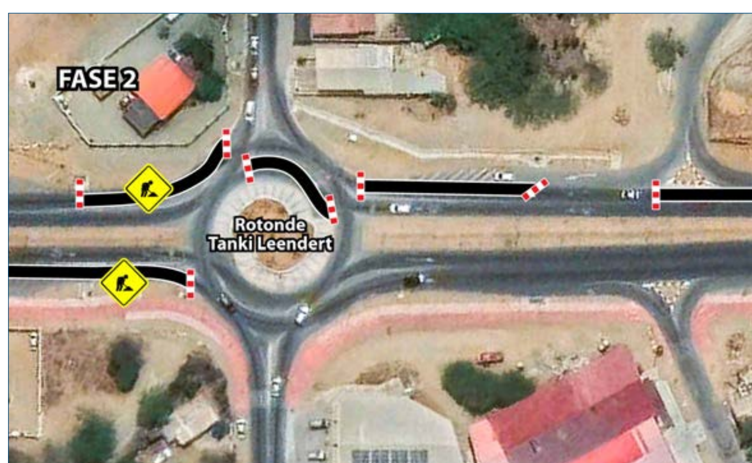
Ademas, Aruba por exporta e gas limpi aki rond di mundo. E lo crea empleo local y hasta internacional mirando e interes cu tin mundialmente y e lo forma nos di dos pilar economico cu potencial pa bira e prome pilar economico.

Nos di Raiz si ta kere cu esaki ta posibel cu tiki esfuerso y cu hopi bentaha pa henter e pueblo di Aruba, unda cu tur hende pa medio di trabou directo of indirecto por aporta na e desaroyo aki. Pues pais Aruba por crea entrada pa e proximo 50 añanan den un manera limpi y sin haci daño na nos naturalesa



Trabounan di mantencion na Rotonde Tanki Leendert





EN conexion cu trabounan di mantencion, DOW ta pidi comunidad di Aruba atencion p'e siguiente schedule di dianan di trabou.
Na altura di rotonde Tanki Leendert trabounan lo cuminsa diaranson 22 di juli entrante 9or di mainta y lo finalisa diadomingo 26 di juli, 2020.
Lo pinta zebrapad den Fase 1 y Fase 2. DOW ta pidi automobilistanan pa reduci velocidad y tene bon cuenta cu e borchinan di trafico. Alabes ta pidi disculpa pa inconveniencia y ta gradici pa e comprension.

Informacion Curso Sportmassage 1

DIABIERNA 24 di juli proximo lo tin un anochi di informacion p'esnan interesa den e curso di Sportmassage 1. E anochi aki ta tuma lugar entre 6 or y 8 or na Seroe Blanco 187.
Na final di e anochi tin oportunidad pa inscripcion. E curso ta cuminsa dia 4 di augustus 2020. E orario di curso ta di 6.30 or pa 9.30 or anochi. E instructor t'e conocido masahista Candido Tromp.

Pa mas informacion por tuma contacto cu e instructor Candido Tromp na celular 593-2548.

Automobilista cu tin plachi di number A-65001 te cu A-78000 por busca nan plachinan na Departamento di Impuesto



Mester acudi na e oficina principal

E siman aki, di dialuna dia 20 di juli te cu diahuebs dia 23 di juli, Departamento di Impuesto ta parti plachi di number na tur automobilista cu nan number di auto ta entre A-65001 y A-78000. Di e forma aki ta duna oportunidad na esnan cu no a alcansa pa busca nan plachi di number diasabra ultimo via e DIMP Drive-Thru.

Walk-In

Durante siman e partimento di plachi ta bay segun e sistema di 'Walk-In'. E contribuyentenan por acudi na e balie ubica den e edificio principal na Camacuri; pues no na e oficina anexo unda normalmente ta parti e plachinan. Ta pidi tur contribuyente pa presenta e documentonan rekeri manera comprobante di pago di Departamento di Impuesto y seguro di auto valido na momento di busca e plachinan di number.

Orario di servicio

Pa busca e plachinan por acudi den siman di dialuna pa diahuebs durante e orario: 7:45 am – 11:30 am y
1:15 pm – 5:00 pm.
Specialmente pa e contribuyentenan cu no a logra buca nan plachi number via e DIMP Drive-Thru of Walk-In, Departamento di Impuesto ta planea pa habri e oportunidad pa busca plach'i number a base di un systema di afspraak. Lo comunica esaki mas den detaye unabes cu e preparacionan ta cla pa start cu e fase nobo aki. Nos ta pidi tur cliente pa sigui nos anuncionan via Facebook pa e ultimo noticianan di otorgamento di plach'i number.

Minister di Husticia, Andin Bikker cu

Palabranan di felicitación y condolencia



Prome cu Minister di Husticia, Andin Bikker a bay over n'e tema di su conferencia di prensa, esta di Guarda nos Costa y su retonan, e mandatario a felicita pueblo di Colombia cu nan dia nacional.

E pueblo di Colombia pa decada a duna un aporte na comunidad di Aruba y forsa laboral y ayudo pa construi Aruba su economía.

Colombia tambe ta pasando den momentonan hopi difícil pa loke t'e crisis di Corona y Minister Bikker a desea e pueblo di Colombia hopi sabiduría riba nan dia nacional y cu Creador por yuda nan surpasa e retonan actual.

Na mesun momento Minister Bikker a manda palabra di forsa y condolencia na Marina Real y Kustwacht cu a perdida di dos colega debi na un accidente trágico diadomingo atardi. Un accidente ta mustra nos con frágil bida ta.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Salmo 121
Mi ta alsa mi bistanaserunan:
Di unda mi yudanse lo bini?
Mi yudansa ta bini di Señor
Ku a trahashelo y tera!
A fayececristianamente:



Juan Dominico Croes

Mihorconocicomo Nico
*10 -- 6 – 1957 / + 12 – 6 – 2020

Na nomber di sumayornan di criansa:
+ Gabriel Eduardo Ruiz
+ Rosa Catharina Ruiz-Britten
Yiunan:
Raul Croes y Erika Giraldo
Edward Croes y Zuleima Peña
Rumanan:
Maria Ruiz y yiunannaHulanda
Vda.Canicia Kock-Ruiz
Carmen y Jose Maldonado Ruiz
Nicolina Kock y Zest Maduro
+Venancio Ruiz
+Angel Aristidé Ruiz
+Petra Ludwina Ruiz
Nietonan:
Shawn Tromp y mama Jennifer Tromp
Kimberly Croes
Subrinonan:
Susubrinastima Melva
Raymond y Marilou Kock Boezem y famia
Magdella y Franklin Giel y famia
Lindy Kock y famiana Kuwait
Kenneth Ruiz
Jacqueline Ruiz y Raymond Escalona y famia
Alvin y Meelisa Ruiz- van Breemen y famianaHulanda
Katharina Odijk y Stijn naHulanda
Carmen y Sergej de JonghOdijknaHulanda
Gaby Odijk y Patrick naHulanda
Esnan cu elastimamanerayiu
Donna Lisa Lacle y famia
IlienneChristiaans y famia
Michael Christiaans
Julissa y Lilly
Mama di suyiunan:
StefanitaPetrochi
+Mayra Peña
Sobresubrinonan:
Albert Vrolijk DJ 101
Zaruska y Gleison Matheus Moreira Campbell y yiu
Edson y Rayson Kock
Lai Pin y Fraymar Barrera Jaimes y yiu
Sed Yee Chung naHulanda
Shamilla Giel
Richelline y Kendrick Dania Kock y famia
Andrew Kock na Colombia
Suamigonandi casRobert Lacley Edwin Franken
Suayudante Rita Stewart y Raymond Chacuto

Demas famianan:
Croes, Ruiz, Kock, Petrochi, Peña, Boezem, Odijk, Britten, Maldonado, Giel, Escalona, Lacle, Christiaans, Vrolijk, Matheus Moreira, Chung, Dania, Giraldo, Rodriguez, Tromp, Maduro, van Breemen, de Jongh,
Nos disculpasi den nostristesa a lubida un miembro di famia.
Un danki special naEdmund E. Harms Foundation, specialmente Denise y Angelo
WitGeleKruis, specialmenteJurisa y Charlene, Dr. Cásares, Dr. Gonzalez y Dr. Texier
Acto di entiero lo tumalugarna Aurora Funeral Home, Diadiabierna 24 di juli 2020 di 2'or pa 4'or pm
Despues di entiero no ta ricibicondolencianacas.
En bez di flor of krans un donacionna Edmund E.Harms Foundation lo ta hopi di aprecia.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Drenta suportanan cu gradicimento,
Drenta su tempel cu cantica di alabansa



Yahir Jarman Tromp

*13-09-1974 - †20-07-2020

Entiero lo wordo anuncia despues

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



Sr. Dominico Werleman

*27-11-1932 - †19-07-2020

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Gradicimento/Invitashon

Pa medio di esakinos kier a gradici tur famia, bisiña, amigo(a) y conocirnan cu na un of otromanera a mustrastimashon y atencion y cu a compañanosnaora di condolencia y cremacion di nosdifuntostima:



Jeandre Jovano Tromp

Dody of Dotchi

Un dankina Dr. Chaundry y Dr. Ladenhuis, gradicimentona tur verpleegster nan di afdeling ICU pa nan bon cuido y cariñoduranteenfermedad di Jeandre.
Un dankinaverpleegsternan di Dialise y Oncology.
Bosoayudo y atenciontawata un gran consuelo pa nos.

Alaveznos ta invita pa compañanosna un santo sacrificio di misa cu lo tumalugardiamars 21 juli 2020 pa 5:30 di atardinaKapel du Alto Vista.

Despues di violacion sexual bestial.....

Victima di Antiano (28) na Hulanda a mata curpa!

WILLEMSTAD - Un criminal Curasoleño di 28 aña cu tempo cu e tabata biba na Còrsou tabata un criminal recidivista cu tabata comportá su mes como un maniak sexual violento y abusador cu tabata maltratá hende pa cual el a bay será diferente biaha pa hopi tempo, diabierne ultimo a hañ'é den un tribunal cu a harta di su comportacion salvahe y a condené na 7 aña di castigu di prizon.
En realidat Fiscal a pidi 8 aña di castigo, pero e tribunal a dicta 7 aña loke ta nifica cu si e comportá trankil den prizon lo kita 2 aña y 4 luna for di e castigo.

Manera ta custumber cu e tipo di eskorianan aki, el a bay Hulanda riba un parotin y tabata biba aki aya sin adrès permanente y a scoge nèt dia di celebracion di Aña di Rey pa abusá sexualmente manera maniak di un mucha muher Hulandes kende a resisti, pero asina mes e malhechor a logra su meta.
Pa ilustrá con fo'i òrdo e mucha homber aki ta, autoridadnan a mira den carchi di castigo di e Antiano y a constatá cu na 2014 tambe el a cometé un acto di maltrato masha violento contra un turista Brasileño cu tabata di vakantie na Hulanda y a purba violá esaki den un mondi na Diemen pasobra e mucha muher Brasileño a rechasá su avancenan sexual indebido poniendo gòlpi masha traumatico na curpa di e victima.

Diabierne ultimo den su rekisitorio Fiscal mr. de Graaf a pidi 7 aña di castigo di prizon pa protehá sociedad contra un tipo salvahe asina.
E violacion cu e Antiano a cometé a tuma lugar dia 28 di april aña pasá na Amsterdam y mas lat e mesun dia el a tira un atraco grandi hunto cu un cómplice na Duivendrecht caminda el a bay cu hopi placa y tarheta di credito.

E CASO DEN CORTE

Diabierne ultimo ora e tribunal penal na Amsterdam a trata e caso nan a repasá tur loke a sosodé e dia cu e Antiano a hañ'e den cas di un amigo cu e mucha muher y a viol'é den baño.
Tabata riba Aña di Rey y e mucha muher cu su amigo y amiganan a bay Amsterdam caminda nan a topa poco mucha homber cu tabata bende 'lachgas'.
E loke a sigi despues ta poco confuso, pasobra tabatin cuestion cu e amigonan di e victima a bay y el a keda cu un amiga serca e homber Antiano.

E amiga a bay laga nan y e victima a bay cu e Antiano cas di un amigo pe bay tualèt.
Despues nan a bay cas di e amigo cu tabata cu nan na Amsterdam y ta den e cas ey e Antiano a violá e mucha muher via anal.
Ora e cos a pasa e victima a conta su amigo, kende a bay den e cas caminda e Antiano a dal e un par di moketa. Nan a yama Polis y Polis a haña e victima mal emocioná riba cama den e cas.
Dia 6 di mei aña pasá Polis a arestá e Antiano y e mucha muher a mata curpa mesun dia.

MINISTERIO PUBLICO

Den e kaso aki Fiscal a haña cu a proba cu e Antiano a violá e mucha muher violentamente anal,
Fiscal a mustra e rapòrt medico di e caso caminda a proba cu e homber a penetr'é di patras.
Nan a haci prueba di genetica riba carson djabou di e victima y pero no a prueba cu tabatin semen dje Antiano ne carson.
Fiscal a kere declaracion di e victima y su amigo totalmente considerando e historial criminal di e Antiano.

DEFENSA DI ABOGADO

E abogado di e Antiano tabata di opinion cu no por usa declaracion di e victima como prueba
y cu mester laga su cliente liber.
E abogado a reclamá cu e no a haña oportunidad pa interoga e victima, pasobra e tin problema tocante lesion ne anus cu bien posibel ta lesion di ambei.
Ademas no a haña prueba genetica banda di e anus siendo cu un dokter a listra e mucha muher na Warda di Polis despues cu el a bay haci denunsca.
E abogado defensor a bay asina leu di argumentá cu ta cu oro hende e mucha muher tabatin relacion sexual.
Segun e abogado, nada ta indicá cu tabatin violacion bestial, pasobra tin foto riba su telefon caminda por mira e victima y e violador hunto ta usa 'lachgas' y cu e mucha muher ta pidi pa cocaina.

TRIBUNAL

Pe miembronan di e tribunal no tin duda cu e Antiano a violá e muher den baño di cas di su amigo, El a chok'é cu su man y a bent'e riba wasbak di moda cu e por a penetr'é anal di un manera bestial y sin consideracion. E mucha muher a keda resisti y a logra ranca bay.
Pe mal hecho aki e tribunal a condená e Antiano na 7 aña di castigo di prizon kitando e tempo cu el a pasa den detencion preventivo.



EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.

Djamars 21 yüli 2020 | Preis: $0,60

Ministerio Públiko ku vários eror

Demonstrashon brantspùit





KRALENDIJK -- Durante yüli i ougùstùs, Kuerpo di Bombero Hulanda Karibense (BKCN) na Boneiru diariamente ta duna rekorido i informashon na diferente sentro di akohida pa mucha i otro organisashon. Siman pasá, bomberonan di BKCN a duna un demonstrashon di e outo di branspùit na stadion di Rincon. Durante di e demonstrashon nan a konta tokante e trabou di brantwer, kon pa tuma kontakto ku brantwer i tokante loke hendenan mes por hasi na kas pa oumentá e seguridat kontra kandela.

Muchanan a haña chèns tambe pa kore den e outo di branspùit i uza e slan di awa.



NOS A TOPA



Makwiek Janga mi amigu ruman di bario Sabana. E nòmber Makwiek ta salí for di Makwaka, awendia modernisá pa Megus. E ta iha di mi tata Rishi, i último grawata di Maria i Paskual kendenan no ta huntu ku nos mas. Awendia bon konosí komo Megus, sinembargo Yames Alberto mi ruman besiña a dun'é e nòmber di Makwaka. Esaki a sosodé si mi no ta kiboká promé ku e tabatin 10 aña di bida. E nòmber ku tempu a desaroyá bira Megus. Mi tabata práktikamente tur dia na nan kas. Tabata e sentro kaminda nos tabata reuní despues na 'station'. Megus tabata un bon hungadó di futbòl. Nos tabata yam'é Maradona. Tabata nèt den temporada di futbòl mundial, i Maradona tabata den su gloria. Nos tabata hunga futbòl riba kaminda dilanti kas i semper Makwiek tabata dominá e bala hopi bon, skeins tur hende. Ku tempu el a yena di peso i kisas esei a strob'é di kontinuá, i kisas drenta un tim i desaroyá su talento. Semper e tabatin un kurason mas grandi ku su estatura. Ta di komprondé pasobra e tabata último yu di Paskual i Maria.

Dushi tempu di mucha a pasa. Hopi aña mi no ta den bario Sabana bibando, sinembargo mi mamanan ta aya i mi tei ku regularidat. Ami i Makwiek no ta topa ku frekuensia. Esei no ta kita ku nos a lanta ku un amistat fuerte i ta bibé semper. Su Ruman Stick i ami nos a traha un temporada largu den bou i despues kada un di nos a kohe nos kaminda. Makwiek ta un persona hopi sosial. No solamente e, sino nan tur ruman ta karakterisá amabilidat. Makwiek ta un di e poko nan, si no ta e so, ku a keda biba den Sabana ku ta di nos generashon. E bario tin hopi bunita rekuerdo di nos. Esaki i hopi mas.

Ministerio Públiko ku vários eror

KRALENDIJK -- Durante tratamentu di kasonan penal dos siman pasá tabata remarkabel kuantu eror OM a hasi. Práktikamente den tur kaso riba ún dia tabatin algu ku no tabata kuadra. E hues ku tabata na turno a remarká e fayonan atministrativo aki tambe. Den sierto sentido OM a pasa bèrgwensa. Bonairekrant a pone atenshon na e desaroyo preokupante aki.

Ministerio Públiko (OM) tin un tarea importante den komunidat Boneriano. E ta hiba tur esnan ku faya ku lei penal dilanti di hues. Pero si Ministerio Públiko mes ta kometé fayo, esaki por tin konsekuensia grandi, e desishon final di un kaso por keda influensiá pa esaki. Por bai hasta mas leu, den sentido ku hende inosente por kai será siendo inosente. Visevèrsa un delinkuente tambe por sali liber inhustamente.

Number di parkèt

Tabata trata por ehèmpel di number di parkèt. E number di parkèt ta mará na un kaso,ora ku registrá esaki. OO ta esun ku ta atendé esaki. Den kaso di dos siman pasá djarason último a konstatá ku e numbernan no tabata kuadra ku e kasonan

Ministerio Públiko tambe ta responsabel pa kompilá e ekspendientenan (‘dossier’) di kastigu. Punto di salida ta ku tur loke tin di haber ku e kaso mester ta presente. Remarkabel ta ku e abogado di un sospechoso a duna di konosé di tabata disponé di un ‘dossier’ ku no tabata kompletu. Tabata falta algun material di video,deklarashon di testigu i algun kopia ku no tabata muchu kla.

Tabatin un kaso kaminda no por a hañá e ‘dossier’ original. Esaki a pone ku un deklarashon firmá pa un akusado no tabata t’ei na momento ku tabatin mester di esaki.



Dagfar

Esaki ta un petishon òf òrdu pa presentá dilanti hues. Algun sospechoso a risibí e petishon aki na lastu momentu. Tabatin un kaso den kua OM a `lubidá` di hasi un yamada na e partido perhudiká.

Otro kos. Na momentu di detenshon provisorio òf preventivo di un sospechoso e prosedura ta ku fiskal na algun okashon mester pidi hues komisario pa prolongashon.

Den e siman anterior a laga un akusado di un kaso basta grave den libertat. Motibu di esaki ta pasobra Ministerio Públiko no a pidi e prolongashon den e periodo ku esaki mester sosodé.

Fiskal Martine Boheur no por a duna un aklarashon. El a duna di konosé di bai buska pa sa kiko a pasa i duna un aklarashon despues.

Djaweps ta papia ku Ernest Willems den Herensia

Glenn Albertina tokante deporte

KRALENDIJK -- Awe nochi pa mitar di dies na NOS-TV tin un programa Herensia ku Glenn Albertina, papiando di deporte den perspektiva históriko. Djaweps na mesun orario Ernest Willems ta den otro Herensia, papiando di su bida.



Glenn Albertina tabata na dos okashon anterior kaba den Herensia pa papia tokante su bida i karera. Deporte a kai afó pa motibu di falta di tempu. Pa e motibu aki awe e ta den Herensia pa papia riba deporte, spesialmente atletismo.

Deporte a kore manera un liña kòrá den bida di Glenn Albertina. Último e tabata entrenadó den deporte di atletismo. Pero e ta papia tambe di mas deporte.

Ernest (Kèkè) Willems no meresé di masha introdukshon. E tin un relashon tambe ku Boneiru, na unda su tata a traha komo polis. Kèkè su bos a bira konosí na radio Z86 komo presentadó di e programa ‘Pueblo na Palabra’. E ta kantante mas, meskos ku su ruman George ku a fayesé algun aña pasá.



UPAH ta kanselá selebrashon di Dia di Penshonado

KRALENDIJK – Djasabra benidero, 25 di yüli ta Dia di Penshonado. A bira un tradishon kaba ku tur aña riba e dia akí, Union di Penshonado pa Adelanto i Hustisia (UPAH) sekshon Boneiru ta tene un selebrashon pa su miembro- i invitadonan. Lástimamente debí na e situashon ku mundu ta pasando aden pa motibu di coronavírùs i medidanan korespondiente pa evitá grupo grandi, di distansia soshal i di higiena ku gobièrnu a introdusí, direktiva di UPAH Bonaire ta anunsiá ku e selebrashon anual akí no por tuma lugá e aña akí.

Dia di Penshonado no ta un dia pa selebrá so, pero tambe pa para ketu i reflehá riba kiko ta nifiká pa ta un penshonado. Ser penshonado ta un privilegio, despues di a kontribuí pa añanan pa medio di labor prestá na benefisio di nos komunidat, gobièrnu-, òf kompania- i entidatnan liá ku gobièrnu. Dia di Penshonado ta un dia pa reflehá tambe riba derechonan atkerí pa medio di e penshun ku a konstruí a traves di añanan di labor i kon ta protehá interes di penshonadonan kontra e diferente menasanan ku tin pa medidanan di ousteridat relashoná ku COVID-19 i e situashon finansiero mundial.

Di otro banda mester para ketu tambe na e debilidatnan ku e edat di penshun ta trese kuné. Esei klaramente a keda demonstrá den e época di coronavírùs akí, kaminda partikularmente e grupo di grandinan a resultá di ta esun di mas vulnerabel pa COVID-19. P'esei nos mester ta èkstra kouteloso i protehá nos mes bon. I esei ta hustamente e motibu tambe pa kanselá e selebrashon di e aña aki komo prekoushon. Den e tempu difísil akí di coronavírùs, direktiva ta suplíká tur penshonado pa prevení i tene nan mes na e reglanan ku outoridatnan ta stipulá i pa kuida kurpa.

For di awor direktiva di UPAH Bonaire ke felisitá tur miembro i nan famia riba dia di penshonado. Felis Dia di Penshonado dia 25 di yüli 2020.

Efrain Gonzalez tabata konosé hopi neishi

Promé konteo di lora djasabra awor

KRALENDIJK— Echo Foundation ta invitá pueblo di Boneiru pa su promé edishon di kontamentu di neishi dia 25 di yüli awor. E konteo aki ta keda organisá pa selebrá e kresementu di e poblashon di lora na Boneiru i tambe pa sostené e esfuersonan ku ta keda hasi pa keda monitoríá e lora durante periodo di sekura den komparashon ku e añanan anterior. Anke Echo no ta menshoná esaki, pa BONERIANO ta interesante pa para ketu na e persona ku probablemente tabata konosé mas neishi di lora ku tur hende na Boneiru: Efrain Gonzalez.

Efrain, alias Efrain Kota, a muri na 2017. E no sa e kantidat presis, pero Efrain mes ta kalkulá ku el a saka entre 1.200 pa 1.400 yu di lora for di neishi durante su bida. Efrain ta e persona ku sin duda a konosé mas tantu neishi di lora na Boneiru, spesialmente den e área alrededor di Rincon i te asta den Bolivia, Slagbaai i Washington.

Último añanan di su bida Efrain a move den un ròlstul. E ta atmití ku el a saka hopi lora for di neishi den su bida. Den tempu ku el a hasi esaki tabata promé ku a kuminsá apliká lei ku ta protehá lora den un forma mas severo. A bini por ehèmpel masoménos 20 aña pasá ku e kampaña pa pone renchi na loranan den koutiverio na kas.

Bendementu di yu di lora a bira e entrada di Efrain sigur durante e periodo di masoménos mei i yüni ku tin yu di lora den neishi. Manera ta konosí, tin un sorto úniko di lora na Boneiru, esta Amazona barbadensis. Pero konosedónan lokal di lora ta distinguí e lora aki den dos kategoria, esta un ku ta brui den tronkon di palu i e otro ku ta brui den skref òf spelonknan den baranka. Ta bisá ku e loranan di baranka ta biba mas tantu ku e loranan nasé den tronkon di palu, mayoria bes palunan di wayaka, sia òf palu di lora.

Den pasado lora tabata barata. Ku 25 florin kaba por a kumpra un lora, pero despues e preis a subi gradualmente, segun e demanda pa lora tabata krese. Hopi yu di lora saká for di neishi (na Kòrsou ta bisa nèshi) a resultá na Kòrsou. E transporte tabata sosodé mayoria bes ku barku, pero asta ku avion tin hende sa hiba lora di kontrabanda Kòrsou, pasobra riba e transporte aki sí tabatin kontròl.


Efrain Gonzalez, eksperto den sakamentu di lora for di neishi. El a operá den mondinan di Slagbaai, Washington, Onima, Brazil i Labra, asta Bolivia i Colombia.

Pa evitá ku e yunan di lora tabata grita i reda e 'kontrabandista' nan sa muha e paranan aki, loke tabata yuda hopi tambe.

Efrain semper a konsiderá kuementu di lora den neishi komo su trabou, su entrada. Te promé ku el a muri ainda e tabata kòrda e neishinan, pero e no por yega na nan mas, debí ku e no por move manera ántes. Efrain por a yega na e sitionan di mas peligroso den baranka pa kue yu di lora for di neishi.

Echo ta hasi un yamada na tur boluntario i persona ku ke duna un man pa asistí djarason awor, 22 di yüli pa 17:30 na Dospos pa un atardi di informashon. Durante e enkuentro lo duna splikashon kon henter e proseso ta bai i kiko tur mester tene kuenta kune na momento ku bai konta neishi i lora.

E konteo mes lo tuma lugá djasabra 25 di yüli. Pa registrá òf kualke otro pregunta por manda un mail na echobonaire@gmail.com. E famia di Echo ta konta ku sosten di tur hende.





Religion na Boneiru 17



Kèrki Rincon

Despues di algun bishita ku Domi van Essen a realisá na Rincon, finalmente djadumingu 12 di yüli 1932 15 habitante di Rincon i Playa Grandi, registrá komo katóliko, a bishitá un sirbishi anochi na Kèrki di Playa. E hendenan aki no a papia nada di nan plan. Nan no a bisa ni nan famianan nada.

Den analnan di Iglesia Protestant ta skirbí ku no masha tempu promé ku esaki a sosodé, ya kaba por a nota ku algun hende katóliko di Rincon a bira protestant. Desunionnan personal i lokal relashoná ku kestionnan di entiero, e foles i e sosiedat di entiero San Antonio de Padua na Rincon, a pone ku un situashon di tenshon a bin eksistí entre pastor i un grupo di kreyente katóliko.

"Despues di e sirbishi anochi na Kèrki Protestant na Playa, e hendenan di Rincon a duna di konosé nan deseo pa afiliá na Iglesia Protestant. Un di nan a pone su kas disponibel pa tene sirbishi na Rincon. E persona aki tabata Silvester Beaumont. Tabata na su kas, situá den e parti pabou di Rincon, ku e promé sirbishi protestant a tuma lugá. Domi Van Essen tabata bishitá Rincon regularmente pa instruí e protestantnan aspirante den e prinsipionan di e religion aki", Johan Hartog a skirbi den su buki 'Bonaire - Van Indianen tot Toeristen'.

Último Sena

Dia 21 di ougùstùs pa promé bia tabatin un sirbishi di 'Último Sena' na kua e hendenan di Rincon a asistí. Nan kantidat dia 31 di òktober 1932 a subi yega te 35.

Komo ku tenementu di sirbishi religioso den un kas tabatin su opheshonnan grandi, a disidí di traha un iglesia chikitu na Rincon. A risibí hopi yudansa, te asta di algun lodge di mazònnan di Kòrsou. E yudansa tabata den forma di plaka i material. E protestantnan nobo, bou di guia di Abraham (Bambam) Neuman, a traha riba e edifisio. Gezaghebber Herman Schotborgh a pone e promé piedra riba dia 22 di febrüari 1934.

E bendishonamentu di Kèrki na Rincon a tuma lugá riba dia 27 di mei 1934. Domi Van Essen tabata enkargá ku e tarea aki huntu ku Domi Carel Milet de St. Aubin di Kòrsou.

Na 1947 e Kèrki di Rincon a haña bankinan nobo.

Segundo Guera Mundial

Segundo Guera Mundial a trese un kantidat di persona Boneiru pa keda interná den un kampamentu na Playa Pariba. Tabata alemannan ku tabata biba riba e islanan ABC na momentu ku guera a kuminsá. Tambe tabatin otro personanan konsiderá komo peligroso pa Estado, manera Medardo de Marchena.

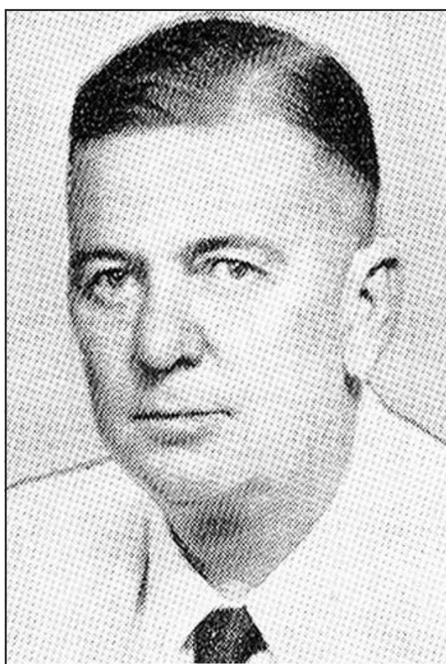
Hopi di e personanan será den e kampamentu aki tabatin mester di kuido pastoral. Otronan tabatin mester di yudansa finansiero. Iglesia Protestant di Boneiru a pèrkurá pa esaki, ku yudansa risibí tambe di e komunidatnan di e otro islanan.

Na luna di òktober 1940 e internadonan hudiu den e kampamentu a dirigí un petishon na konseho di iglesia pa nan por a selebrá Yom Kippur den Kèrki. Asina e selebrashon aki a tuma lugá na 1940.

Na luna di aprel 1946 Domi Aaldert van Essen a bandoná su funshon, komo ku el a yega edat pa bai ku penshun. E tabatin 68 aña. Dia 18 di desèmber 1953 el a muri na edat di 76 aña na Hulanda. E tabata un di e dominan mas importante ku Iglesia Protestant a konosé den su historia i ku a keda hopi tambe den e funshon aki.



Julie (Shon Di) Hellmund, desde 1923 organista di konseho di iglesia, tabata tradusí e predikashinan aki for di hulandes pa papiamentu spesial pa protestantnan di Rincon.



Gezaghebber Herman Schotborgh a pone e promé piedra riba dia 22 di febrüari 1934.

Papiamentu

Di akuerdo ku historiadó Hartog, un difikultat ku a presentá den edifikashon di komunidat protestant di Boneiru, spesialmente na Playa, tabata e diferensia grandi den desaroyo spiritual i intelektual entre e miembronan di e komunidat, tambe e falta di sufisiente konosementu di idioma hulandes.

Na Rincon e situashon tabata diferente. Tur e miembronan tabata di e mesun nivel sosial i e sirbishinan tabata tuma lugá na papiamentu. Mayoria di e protestantnan di Rincon (inkluyendo Playa Grandi) ta miembro di e religion aki di propio eskoho, miéntras ku esnan na Playa tabata protestant dor di nasementu, den sentido ku nan a nase den un famia ku e religion. Esnan ku a skohe pa bira protestant tabata benefisiá e bida dje komunidat di Rincon.

E sifranan ta ilustrá esaki bon. E komunidat protestant di Playa masoménos na aña 1955 tabata konsistí di 60 miembro, di kua masoménos 10 pa 25 tabata bishitá e sirbishinan fiel. Di e alrededor di 50 miembro na Rincon entre 20 pa 35 tabata bishitantenan fiel di sirbishi.

Biniendo bèk riba e idioma, e dominan ku a traha na Boneiru, spesialmente despues ku a funda e komunidat di Rincon, mester a trata na prediká tantu na hulandes komo na papiamentu. Sigur na Rincon e predikashinan mester a sosodé na papiamentu, miéntras ku na Playa tabata prediká na hulandes.

Na 1934, nèt promé ku a habri Kèrki na Rincon, Domi H.W. Eldermans a skirbi ku tabata hopi nesesario pa e dominan ku bai traha na Boneiru dominá papiamentu. Tabata bou di Domi Jan Arend Fricke ku papiamentu a kuminsá drenta Komunidat Protestant di Boneiru.

Domi Fricke

Domi Fricke, kontrario na mayoria di su predesesornan, tabata un predikador akadémikamente eduká di Iglesia Reformá Hulandes. Dia 15 di yüni 1947 el a hasi su entrada na Boneiru. Un siman despues kaba, dia 22 di yüni, e tabata prediká na Rincon na papiamentu. Desde e tempu ei tur djadumingu e predikashinan mainta na Rincon tabata na papiamentu i esnan anochi na Playa na hulandes. Sra. Julie (Shon Di) Hellmund, desde 1923 organista di konseho di iglesia, tabata tradusí e predikashinan aki for di hulandes pa papiamentu, miéntras ku e tabata siña Fricke pa hasi e pronunsiashon korekto den e idioma aki. Algu ku tantu Domi Fricke komo miembronan di e komunidat tabata apresiá hopi. E esposa di Fricke tambe tabata hopi aktivo i a kuminsá ku un "skol di djadumingu" (Zondagschool), un aktividat konosí den religion protestant.

Mesa pa Rincon

Na luna di mart 1948 Kèrki na Rincon a haña un mesa permanente di último sena. Den e último lunanan di aña 1948 Domi Fricke a kuminsá ku un publikashon kada dos siman yamá 'Luz di Evangelio'. E publikashon aki a keda sali te na aprel 1953, ora ku pa motibunan tékniko (e mashin di stènsel a daña i no por a haña piesa) mester a stòp kuné. Desde e tempu ei a kuminsá ta distribuí na Boneiru e publikashon "Eenheid in Verscheidenheid", den kua tabata aparesé tambe artíkulonan na papiamentu i ingles.

Masoménos di 1948 pa 1952 hopi hende muhé di e islanan ingles den Caribe tabata traha na Boneiru komo kriá di kas. Mayoria di nan tabata metodista òf miembro di gruponan manera "Evangelische Broedergemeente", gruponan ku no tabatin un iglesia na Boneiru. P'esei tabata tene un sirbishi na ingles un bia pa luna spesialmente pa e damanan aki den Kèrki di Playa.

Na 1949 Iglesia Protestant di Boneiru a saka un buki di kantika na papiamentu. Mayoria di e kantikanan aki tabata tradusí pa Domi Fricke di hulandes pa papiamentu, kende a kuminsá ta tene tambe kada pasa dos siman un predikashi kòrtiku na papiamentu na Playa. Tambe a sali un buki di katisashi na papiamentu, alabes un historia bíbliko di Tèstamènt Nobo.



Ántayera, djadumingu, m'a dal un bon bembe na kas di Iris Semeler. Su ruman Glenda tambe tabata presente. Basta dia sin kome bembe. Un di nos berduranan ku ta krese masha fásil. Den nos kurá di kas tabatin ántes hopi bembe ku mi mama tabata piki pa kushiná, stoba, meskos ku warmus òf spinazi. Lástima ku hopi hende di awendia, e generashon mas hóben, no konosé bembe.

***

Bembe ta un berdura elogiá na tur parti di mundu, na tur idioma, pa su balor nutritivo. Na hulandes e ta konosí komo 'postelein'. Si bo bai puntra Shon Google bo ta haña masha hopi informashon. Por ehèmpel lo bo lesa entre otro: "Postelein beschikt verrassend genoeg over meer omega3 vetten dan visolie. Postelein is de groente met het meeste omega3 vet van alle groenten. Dit geldt vooral voor zomerpostelein, want winterpostelein bevat iets minder voedingsstoffen. Het eten van postelein was vroeger heel gewoon maar is na de Middeleeuwen in onbruik geraakt. Tegenwoordig is het weer helemaal in om postelein te eten."

***

Bon mirá, bo no mester planta bembe mes. E mata aki ta nase i krese tur kaminda. Asta bo por konsider'é komo un mata shimaron. Na e plantashon di 'Bon Tera' e ta krese tur kaminda. Promé nan no tabata hasié, pero último tempu aki el a bira un dje produktonan ku nan ta bende na Bon Tera. Bo por haña mata kumpra tambe.

***

Biniendo bèk riba Iris, si tin un hende spesialisá den e arte di kushinamentu krioyo esei ta Iris. Por ehèmpel e ta spesialisá den hasamentu di kabritu. No kabritu stobá. E ta prepar'é meskos ku mi mama sa hasié. Mi tambe a siña hasié meskos ku Iris, pues meskos ku mi mama. Ina di Chaparal tambe a yega di duna mi e sekreto aki promé ku el a fayesé. Chaparal ta e úniko restorant ku tin kabritu hasá na e manera tradishonal.

***

Un berdura krioyo ku tampoko mi no ta mira ku nan ta us'é mas ta kalalú. Tambe tabata krese gewon den nos kurá di kas. Te ainda por mira kalalú na krese hopi kaminda. Ta matanan ku nos mester trese bèk den nos kushina.

***



EDITORIAL

Falta di transparensia di OM!

Echo ta ku tur hende por faya. Den nos sistema di hustisia tambe. Abogado por faya, fiskal por faya i asta hues por kometé eror, loke ta lamentabel, pero komprensibel. Ta hende nan ta i hende por faya.

Ministerio Públiko (OM) sinembargo na Boneiru ta fayando demasiado. Dos siman pasá djarason tabata un dia ku OM a faya asina tantu, poniendo ku asta un sierto momentu e hues di turno a reakshon iritá i na su manera a rébusak fiskal pa fayonan den práktikamente tur kas ku tabata riba ròl e dia ei.

Un persona di Extra, Boneriano i Bonairekrant, tabata presente i a tuma nota kon tur kos a bai. Entretantu nos koleganan di Bonairekrant a komprondé ku di parti Ministerio Públiko lo no bini ningun reakshon rondó di e partikularidatnan aki

Ta di lamentá ku no ta bai bin niun reakshon òf a lo ménos primintí mehorashon pa loke a bai robes. E seshonnan di korte ta públiko, pues erornan di parti Ministerio Públiko tambe. Tokante orígen di e fayonan, sigur OM mester ta mas transparente.

Awor e prèt ta bini. Ministerio Públiko, di mes na un manera suphetivo, a bira ta hunga ròl di prensa. Ta saka komunikado relatando sierto kasonan. Pero ta trata di kasonan ku ta kumbiní OM. Si nan mester pèrdè un kaso, esaki sí nan no ta menshoná. Sí ora ku korte duna un veredikto ku ta kai den nan kaya.

Ta di spera ku Ministerio Públiko ta bai wak su mes kritiko pa evitá fayonan asin'aki den futuro. E no ta kumbiní. Ademas, reakshoná ora prensa pidi komentario. Ironia ta ku ora no pidi komentario, ta reklamá ku prensa no ta ophetivo, pasobra no a buska reakshon di doño di kurpa. Pero awor ku ta pidi reakshon di 'eigenaar van het lichaam', ta bisa ku no mester fèrwagt reakshon! No por tòg?!

Akshon di trahadónan no tabata kontra BOPEC

KRALENDIJK – E akshon ku personal di staf i personal di labor di BOPEC a tene djabièrnè último, no tabata un akshon kontra e kompania. USIBO, huntu ku FEDEBON i BPWU, ta refutá i rechasá e ponensia. E tabata pa un kousa, esta tene BOPEC habrí. Asina USIBO ta trese dilanti den su boletin informativo di e siman akí. E boletin aki ta dediká partikularmente na BOPEC.

USIBO ta kuminsá na gradisí e trahadónan di BOPEC pa e union ku nan a demonstrá djabièrnè último. Segun USIBO, nan tabata e ehèmpel bibu kon por usa derechonan fundamental humano ankrá den konstitushon den un forma sivilisá, pero determiná pa logra un meta adelantá poné. "E derecho di ta organisá den un sindikato tabatin un tinta históriko, ora ku komunidat por a eksperensiá personal di staf i personal di labor huntu den union komo ruman marcha huntu pa un kousa. esta tene BOPEC habrí, pa nos di awe, pero tambe pa esnan di mañan. E derecho di manifestá den un forma pasífiko uní den un pensamentu i un meta, a demonstrá di ta muchu mas efektivo ku usa violensia. Esaki ta hasi e trahadónan aun mas heroé ora ku nan a sakrifiká nan dia pa un kousa ku ta mas haltu ku esun di nan, esta tene BOPEC habrí pa ekonomia di Boneiru" e boletin informativo ta trese dilanti.

Den patio di Bestuurscollege Remy Ellis, representando e staf, a supliká gezaghèber komo tata di Boneiru pa huntu ku su gobièrnu hasi tur esfuerso pa tene BOPEC habrí. Mavis Abrahams presidente di USIBO a ekspresá, lesando e manifesto, un mensahe, esta tene BOPEC habrí. E damita yu di un trahadó di BOPEC a gradisí tur esfuerso hasí te awor pa tene BOPEC habrí i a pidi pa sigui hasi esfuerso pa tene BOPEC habrí, pa nan generashon mañan tambe por bin gana nan pan di kada dia na BOPEC. Finalmente Gezaghèber a konfirmá ku nan intenshon komo gobièrnu ta pa tene BOPEC habrí.

Pues tabata un gesto noble di henter komunidat pa tene e kompania habrí, e boletin informativo di USIBO, firmá pa su sekretario, Norwin Willem, ta konstatá. No por a skucha ningun zonido di e trahadónan en kontra di BOPEC. Pa tal rason tambe despues di e manifestashon a hasi un yamada riba e trahadónan pa reanudá na trabou normalmente, lokual nan a hasi tambe.

Aksidente

KRALENDIJK -- Den mardugá di 17 pa 18 di yüli 2020 un outo a aksidentá kontra di un kurá. For di e deklarashon por saka ku e shofùr di e outo a bai trata di pasa un otro outo i a pèrdè kontrol di e vehíkulo. E shofùr no tin reibeweis válido.

INDUSTRIA PEROLERO (01)
45 Aña Bonaire Petroleum Corporation

45 Aña di BOPEC; INDUSTRA DI ZETA

Bonaire Petroleum Corporation (BOPEC) ta hopi den notisia último tempu. Trahadónan a manifestá kontra e posibel seramentu di BOPEC, debí na problemanan ku a akumulá, hinkando e kompania den un situashon prekario. Pero na luna di sèptèmber awor BOPEC lo kumpli tambe 45 aña ku el a habri. No tin momentu mas apropiá pa BONERIANO dediká atenshon na historia di e kompania aki den un seri di artíkulo.

Boneiru na 1972

Na fin di aña 1972, e aña den kua a kuminsá negoshá ku e grupo di Northville Industries pa establesé un terminal petrolero na Boneiru, e isla aki tabata konta ku 8.181 habitante, repartí den 4001 hòmber i 4180 hende muhé. Esaki tabata 0,4% ménos ku e aña anterior, 1971, na fin di kua aña poblashon di Boneiru tabata konsistí di 8.212 persona.

Aña 1972 a karakterisá su mes komo un aña ku hopi aktividat den mundu di konstrukshon. Ku yudansa finansiero di Hulanda i Merkado Komun Oropeo (EEG) a terminá konstrukshon di sinku skol, miéntras ku a funda kuater sentro di bario. Den e mesun aña ei ademas a kuminsá ku konstrukshon di shen kas di pueblo, miéntras ku trabounan a kontinuá pa restorá e anterior residensia di Gezaghebber, pa asina a keda konbertí den ofisina di Gobièrnu di Boneiru.

Un otro logro importante den 1972 tabata ku a kompletá modernisashon di e waf di Antilles International Salt Company na Saliña (AISCO), loke a inkluí instalashon di un sistema moderno pa karga barkunan ku salu. Den e segundo mitar di aña 1967 a kuminsá ku konstrukshon di damnan na Saliña, loke kasi a keda finalisá na 1972. Tabata falta solamente pa kompletá algun kristalisadó di salu.

Tabatin tambe den e aña ei basta aktividat den haf di Kralendijk, na unda e kompania italiano Eneca tabata konstruyendo un waf nobo. E trabounan a kuminsá na 1971 i a kontinuá na 1972.

Na 1972 a terminá ku konstrukshon di un karetera ku tabata krusa den e anterior plantashi Lima pa Sorobon.

Mas proyekto

Otro proyekto kompletá na 1972 tabata ekstenshon di e pista di aterisahe di Aeropuerto Flamingo. A ekstendé e pista aki ku 320 meter, di manera ku el a bira 1.750 meter.

Produkshon na e fábrika tekstilero di CAMBES a oumentá na 1972, despues ku den e aña promé tabatin sierto stagnashon. Tabatin un oumento di produkshon di masoménos 22% te alrededor di fl. 1.180.000,--, kompará ku fl. 965.000,-- den e aña anterior. Esaki a pone tambe ku e personal di CAMBES a subi den e aña ei di 136 pa 141 trahadó.

Turismo tambe a konosé kresementu na aña 1972, esta di 5.573 te 8.067, anto esaki den un situashon kaminda Hotel Bonaire tabata for di operashon durante mitar aña.

Konstrukshon di kas di tantu di parti di hendenan lokal komo pa akomodá trahadónan estranhero sí a bai atras na 1972. Aparentemente no tabatin demanda mas pa kas den e sektor aki.

Banda di Antilles International Salt Company (AISCO), e kompanianan ku tabata krea basta trabou na Boneiru tabata Radio Nederland Wereldomroep (RNWO), Trans World Radio (TWR), CAMBES, e kompanianan di Gerharts i hotèlnan lokal.

Banda di esaki tabatin Gobièrnu di Boneiru i Gobièrnu Sentral. Por ehèmpel por menshoná ku RNWO tabatin 31 antiano empleá, miéntras ku e famianan di TWR na Boneiru tabata konsistí na 1972 di 165 persona.

Turismo

Proyektonan partikular den ehekushon na 1972 tabata Belnem, pero e proyekto aki no tabata mashá importante pa e isla. Na 1966 a kuminsá ku e proyekto, ku tabata enserá konstrukshon di kas den e área pa nort di Punt Vierkant. Pero desde tempu ku a inisiá ku e proyekto ta solamente dos kas a traha na 1972, loke a pone Gobièrnu di Boneiru konkluí ku atraves di añanan e proyekto a bin haña mas bien un karakter di spekulashon ku tereno.

Banda di e proyekto di Belnem, inisiá pa Harry Belafonte i Maurice Neme, Boneiru tabatin mala suerte ku mas proyekto. Aki mester menshoná e proyekto di Hotel Sorobon.

Na 1970 e kompania Host of Bonaire N.V. a haña e derecho di èrfpagt riba e tereno na Sorobon ku e hotèl “den konstrukshon”, pero no a hasi nada ku e proyekto. Na 1972 el a keda meskos ku dia ku a stòp ku konstrukshon di e proyekto aki den e segundo mitar di añanan sesenta. Sí ta asina ku a inkluí Host of Bonaire N.V. bou di e konsorsio konosí di Westinghouse, pero esaki tampoko a kondusí na resultadonan positivo pa loke ta trata e proyekto hotelero.

Hotel Bonaire tambe den e aña 1972 ei tabata den problema finansiero serio. E hotèl tabata den estado di bankarota i a firma un akuerdo provisorio di kompra ku un grupo merikano. Plannan pa ekspandé e hotèl aki ku 40 kamber, alkansando 100 kamber, na fin di 1972 tabata den un estado avansá.

Flamingo Beach Hotel na 1972 a pasa den man di e kompania N.V. Hotelmaatschappij Kralendijk, ku a renobá algun bùngalo kompletamente i tambe a restorá e edifisio prinsipal.

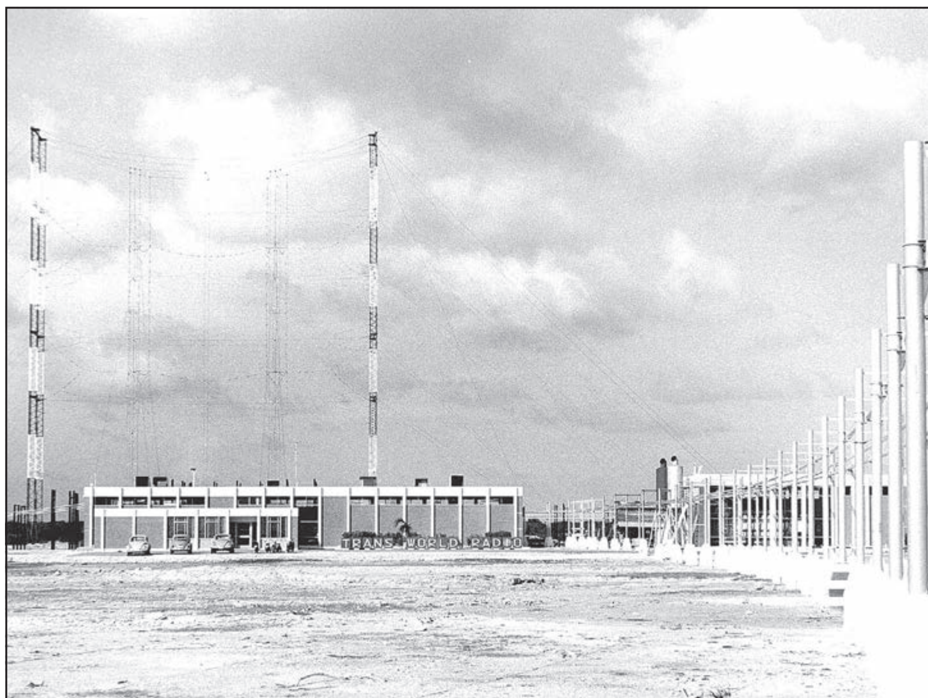
Banda di salu, na 1972 te ainda tabatin eksportashon di sentebibu, pero esaki tabata disparsiendo, anke ku den e aña ei tabatin un kresementu kompará ku e aña anterior. A eksportá na 1972 2.082 kilo di sentebibu, kompará ku 745 kilo e aña anterior. Na fin di aña 1967 Grontmij N.V. a publiká un rapòrt titulá 'De Rehabilitatie van de aloë-cultuur', pero na 1972 ainda no a duna ehekushon na esaki, tampoko na un rapòrt trahá na sèptèmber 1970 pa un tal H. Schütz.

Abandono di kunuku

Un detaye interesante tambe ta ku na 1972 pa último bia a eksportá kabritu bibu for di Boneiru. A eksportá solamente 3 kabritu (na 1971: 59). E aña ei no a



Apertura di AISCO, kompania di salu, a aliviá situashon un tiki.



Trans World Radio i RNWO tabata sòru pa algun kupo di trabou.



Hotel Bonaire tambe den e aña 1972 ei tabata den problema finansiero serio. E hotèl tabata den estado di bankarota i a firma un akuerdo provisorio di kompra ku un grupo merikano.

eksportá karné mas, siendo ku e aña anterior a eksportá 58 di e animalnan aki. Motibu di esaki ta ku kunukeronan a kuminsá pèrdè interes pa krio di kabritu, di manera ku tabata bende e animalnan disponibel solamente riba merkado lokal. E kantidat di kabritu a baha.

Sentebibu òf álue, otro produkto di eksportashon, tabata kayendo den otro. Kimadónan di karbon a kuminsá bira ménos.

Boneiru tabatin tambe eksportashon di piská pa Kòrsou den e aña ei (1972), pero esaki tabata difísil pa registrá, komo ku e piskadónan mes tabata hiba nan piskánan bai bende na Kòrsou. Duana no por a kontrolá esaki. Tabatin sí plannan pa modernisá peskeria na Boneiru. A plania konstrukshon di dos boto di piskadó moderno, pero na 1972 ainda no por a kuminsá traha nan, manera tabata planiá.

Desempleo

Komo ku na 1972 diferente proyekto ku tabata den ehekushon na Boneiru a terminá, por a nota ku desempleo a subi na 407 persona ku tabata buskando un trabou. E aña anterior, esta 1971, tabata trata di 300 persona sin trabou. P'esei Gobièrnu di Boneiru tabata kontentu di por a anunsiá den su relato anual di 1972, ku nan a kuminsá negoshashon ku un kompania merikano pa konstrukshon di un terminal petrolero riba e isla aki. Na fin di 1972 ainda e investigashonnan, pa mira si e proyekto aki tabata ekonómikamente faktibel, tabata tumando lugá. Realisashon kompletu di e plannan di e grupo merikano lo a krea algun shen puesto di trabou i pa e motibu ei so kaba lo a bira di nifikashon grandi pa ekonomia boneriano.

Westfall

Den e añanan ei Howard Westfall tabatin un soño. E tabata soña di un isla ideal den Karibe na unda e kompania pa kua e tabata traha, Northville Industries Corporation, lo por a establesé un terminal petrolero i un refineria. Pasobra t'esei tabata e intenshon original: un terminal i un refineria. Huntu ku algun otro funshonario di e kompania Northville Industries Howard Westfall den kuminsamentu di añanan setenta di siglo pasá a kuminsá ta nabegá ku e yate di bela Kanaloa. E yate di bela di dos mast tabata sumamente luhoso. E esposa di Westfall tabata Helen. Asina e yate Kanaloa a yega Boneiru un dia i mesora Westfall a sinti ku riba e isla aki e plannan di Northville mester por realisá.

Westfall i su hendenan a kuminsá ta hasi kontakto i lòbi serka polítikonan boneriano, pa asina fula tera pa mira kon nan tabata pará enfrente e posibel plannan pa establesé un refineria i terminal petrolero na Boneiru. Den e tempu ei e partidonan ku tabatin kos di bisa riba e isla aki tabata Partido Obrero Boneriano di Broertje Janga, Partido Patriótico Boneriano di Rudy Ellis i Partido Progresista Boneriano Uní di Charles Beukenboom i José Maria Frans. Partido Demokrátiko Boneriano di Toon Abraham tabata den oposishon.

Naturalmente e polítikonan na mando e tempu ei tabatin oido pa e plannan di Westfall i su grupo. Un refineria i un terminal di petroli porfin lo a bai trese empleo i progreso pa Boneiru, meskos ku Kòrsou i Aruba a konosé, na unda tabata establesé e refinerianan di respektivamente Shell i Lago.

Den e époka ei e industrianan mas importante pa Boneiru tabata Antilles International Salt Company (AISCO) i e fábrika tekstilero CAMBES, Radio Nederland Wereldomroep (RNWO) i algun hotèl, di kua esnan mas grandi tabata Hotel Bonaire i Flamingo Beach Hotel. Tabata den e tempu ei ku pokopoko a kuminsá promové Boneiru komo un destinashon pa turistanan sambuyadó. Entre otro a bini ku un lei pa prohibí tiramentu di piská ku harpun, den intentonan pa mantené e bida bou di laman rònt di e isla aki komo un atrakshon turístiko.

Den e tempu ei Boneiru tabatin un desempleo di 20%. Gobièrnu pa e motibu aki mester a hasi uso di un sistema di trabou temporario pa krea trabou pa esnan desempleá, miéntras ku mester a duna hopi hende tambeònderstant pa kumpli ku nan nesesidatnan básiko.

P'esei, na momentu ku Westfall a kuminsá ta frekuentá Boneiru i a laga komprondé ku e tabata en buska di un isla apropiá pa pone un refineria i terminal petrolero, e gobernantenan di e isla aki a habri orea hanchu i for di kuminsamentu a primintí tur forma di koperashon pa realisá e proyekto.

(TA SIGUI DEN EDISHON DI DJARASON)



Howard Westfall durante bishita na Boneiru.



Produkshon di sentebibu na 1972 práktikamente a disparsé.



Na 1972 ya no tabatin eksportashon mas di kabritu pa Kòrsou.

Fin di luna yegando si siguridat di salario

No ta eksklui akshonnan severo na BOPEC

KRALENDIJK – Te ainda, faltando apénas un siman pa e trahadónan di BOPEC risibí nan pago di luna di yüli 2020, ainda no tin ningun garantia ku esaki lo bai tuma lugá. Asina USIBO ta publiká den su boletin informativo di e siman akí. Esaki ta trese kuné ku e ora ei si ta surgi un situashon ku mester bai atendé ku e doño di trabou, esta BOPEC komo tal, segun USIBO. USIBO no ta eksklui ku lo bin akshonnan severo.

Pa informá e trahadónan un bia mas di e situashon, despues di a marcha djabièrnè mainta pa tene e kompania habrí, ayera mainta a tene un reunion di informashon na porta di BOPEC. Na e reunion ei konhuntamente lo a determiná kiko lo ta e siguiente pasonan ku mester bai tuma. USIBI ta sigurá ku di su parti lo konsehá para fuerte huntu i mustra awor ku e situashon ta asina serio, ku mester bai buska drechi di e derechonan di e trahadó i su famia ku tur medionan ku ta na nan disposishon, inkluyendo akshonnan severo.

USIBO: "No por hunga ku interes di hende di e forma aki. Naturalmente ta trahadó ta disidí. P'esei un yamada pa nos kontinuá huntu den e lucha aki, huntu den pensamentu, huntu den e meta ku nos a pone dilanti i ku determinashon fuerte. Nos lo bai move shelu i tera i nos lo tin viktoria."

E vibrashon positivo ku e union i solidaridat di djabièrnè a manda, tantu aki komo pafó di Boneiru, segun USIBO, tabata un señal fuerte i a pone esnan responsabel tembla i realisá ku awor si ta basta. Mester bin mesa i bin ku solushon duradero pa tene BOPEC habrí i asina garantisá kuponan di trabou awor, krea kuponan di trabou nobo pa awor i den futuro i aportá 'en grande' na ekonomia di nos isla.



Mas establesimentu i negoshinan ta sigui partisipá na e kampaña di pas di miembresia di AFBW.

Health Fitness Center Bonaire

Health Fitness Center Bonaire tambe ta mira e importansia pa hasi fitness i tene e kurpa den kondishon.
HFC Bonaire ta duna un deskuento formidabel di 45%, traha bo grupo òf si bo ta preferá bo so tambe ta bon, miembronan di AFBW ban hasi e parti di gym i fitness pa tene kurpa salu.
Propietario sr. Ron Soechit i manager Christel Engels ta wardabo.
AFBW ta yama danki na propietario sr. Ron Soechit pa mustra su aporte pa e proyekto aki i pa nos miembresia.
Riba e portada por mira na momentu ku un miembro ta duna e pas di simbóliko na e manager di Health Fitness Center Bonaire, yùfrou Christel Engels huntu ku un miembro di AFBW i un delegado di e organisashon Fundashon Mariadal.

Famoso Supermarket

Komunidat Chines ta partisipá den e proyekto di pas pa miembresia di AFBW, kumprando na Famoso Supermarket, bo ta haña 10 % di deskuento.* (tin kondishon nan mara na esaki). Pasa i hasi bo kompra nan na Famoso Supermarket.
AFBW ta yama danki na propietario Sr. Xu i su yu Carolina i Diego, pa mustra nan aporte pa e proyekto aki i pa nos miembresia.
Riba e portada por mira na momentu ku un miembro ta duna e pas di simbóliko na e managernan di Famoso Supermarket, yùfrou Carolina i Sr Diego huntu ku un miembro di AFBW i un delegado di e organisashon Fundashon Mariadal.

Karels Beach Bar

Karels Beach Bar tambe tei, propietario sr. Karel Visser, a tuma e proyekto ku dos man habri e ta mira e importansia, pa tipo di proyekto nan asina ki.
Pasa i saboria alugu di kome i bebe riba e pier disfrutando di nos laman den aire liber.
Karels Beach Bar ta duna 10% riba bo kompra.
AFBW ta yama danki na propietario sr. Karel Visser, pa mustra su aporte pa e proyekto aki i pa nos miembresia.
Riba e portada por mira na momentu ku un miembro ta duna e pas di simbóliko na e manager di Karels Beach Bar, Mener Don huntu ku un miembro di AFBW i un delegado di e organisashon Fundashon Mariadal.

Mtech Electrical Supplies Bonaire

Mtech Electrical Supplies Bonaire ta bai duna tur miembro di AFBW uzando nan pas di miembresia un deskuento di 20% riba bo kompra nan hasi na Mtech Electrical Supplies Bonaire, pasa i hasi bo kompra i disfrutá di bo deskuento.
AFBW ta yama danki na Manager Karan Khanna pa mustra su aporte pa e proyekto aki i pa nos miembresia.









Mester tuma medidanan lokalmente

Krema solar ta yuda oumentá daño na refnan di koral

KRALENDIJK -- Refnan di koral ta bou di preshon rònt mundu, kousá pa oumentu di temperatura di awa di laman, e deterioro di e kalidat di awa di laman, malesanan i 'asidashon'. Resientemente un preshon nobo a bini aserka, esta presensia di nivel haltu di filter di UV den e awanan na kosta, kousá pa uso di krema solar ku landadónan ta usa. Estudionan hasí ta enfatisá ku ta importante pa tuma medidanan lokalmente. Asina Caribbean Nature Alliance's (DCNA) ta trese dilanti den un komunikado.

Den añanan tras di lomba, a detektá ku e filternan di UV ku tin den krema solar, a oumentá gradualmente den laman na kosta. Den un estudio resien ku sientífikonan di Wageningen University & Research (WUR) a hasi, nan ta yega na e konklushon ku tin indikashon ku e filternan di UV ta sigui debilitá koralnan, i ta sòru ku temperatura di awa di laman ta subi. I pa motibu di keintamentu global ta sigui kousa daño na koralnan. Den un laboratorio e sientífikonan ei a hisa e temperatura di awa den e baki di dos tipo di piedra di koral di 26 grado pa 33 grado Celsius, pa imitá e efekto di kambio di klima. Ademas, nan a agregá filter di UV, Oxybenzon, na e awa. E nivelnan di e Oxybenzon tabata basá riba e nivelnan reportá ku e laman na kosta di Boneiru ta kontené.

Pa mas di seis siman nan a investigá e koralnan. "E tabata algo úniko," Diana Slijkerman di Wageningen Marine Research a bisa. "Normalmente e investigashonnan di strès ta dura kòrtiku, pero e eksposishon króniko akí na un konsentrashon abou di un supstansia dañino, a duna nos e oportunidat di imitá e situashon manera tin den naturalesa mas mihó posibel."



Rif di koral (kortesia di: Y.+T.)

A resultá ku e efekto di oumentu di temperatura ta esun ku ta afektá salú di koral mas, pero e resultadonan ta duna un indikashon tambe ku krema solar tambe ta hasi e daño mas grandi ainda pa e koralnan. Slijkerman: "Awa di laman kayente ta e malechor mas grandi, pero ta parse ku algun tipo di koral ta haña un gòlpi èkstra dor di nan eksposishon na Oxybenzon".

E estudio akí ta enfatisá importansia di medidanan lokal. "E problema mayó ta e kambio di klima, pero lokalmente por influensiá esaki masha tiki", Slijkerman ta splika. "Pero e kalidat di awa si bo tin lokalmente den bo mes man." Ademas por skohe tambe pa krema solar sin Oxybenzon, ku ta mas 'amabel pa koral' i usa esaki por lo ménos 30 minüt promé ku bai landa òf usa pañanan protektor. Ademas no ta bai solamente pa polushon dor di krema solar, pero tambe por ehèmpel dor di laga awa di shushi kore bai i eroshon.

Muchanan ta siña tokante biahamentu





Durante fakansi grandi tur mucha di grupo 1 te ku 8, tin e posibilidat, hasiendo uso di 'Buki di Prèt' pa tira un bista na aeropuerto. Esaki por riba tur djárason. Koninklijke Marechaussee (KMar) ta konta nan tokante biahamentu, pasport i kontrol di pasport. E muchanan ta risibí nan propio 'pasport di mucha'. Nan por pidi KMar pa stèmpel e pasport akí na komienso i na final di e rekorido.

Dushi tempu bieu



Papa de Jongh na entrada di e kueba di Fontein, for di unda pa añanan kaba awa ta kore. Papa tabata un persona bon konosí na Boneiru.

Programanan di Bonaire.tv
Telbo kanal 70
Flamingo TV kanal 23

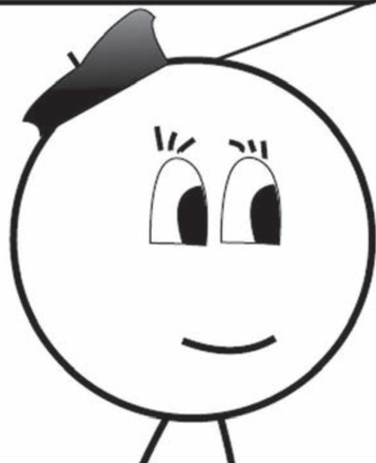
Djamars 21 Yüli 2020

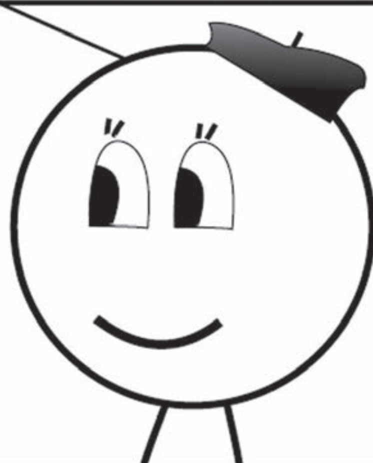
12:00 Herensia: Philomena Beaumont-Janga
13:00 Aki Boneiru: DS Dansschool-The Future
14:00 Herensia: Luis Guerrero Santine
15:00 BAPA: Kor Flor di Koromoto
16:00 Herensia: Frans Jozef Inocentius Booi parti 2
17:00 Aki SXM: Jai Havisser parti 2 'Saka Pastor'
18:00 Herensia: Jolanda Wiel
19:00 BAPA: Gibi Bomba
20:00 Herensia: Samuel Giberts 'Ibi' Seraus Parti 2
21:00 Programa: Religion
23:30 Programa: Puerto Latino

Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.



MONCHI & TONCHI





Hendenan di Boneiru

PÒLI



Esaki ta Johannes Policiano Angela, nasé na Boneiru dia 20 di aprel 1893. Su nòmber di kariño tabata Pòli i e tabata biba na e kas situá pariba di Progreso Supermarket, otro banda di Kaya Korona.

Pòli tabata un di e yunan di e legendario Lulu di Antriol. Lulu (Lucia) Angela tabata kasá di Johans Angela i nan tabata biba den Antriol Nort, na entrada di Den Stashi.

Un di e ruman muhénan hopi konosí di Pòli tabata Maria, kende a traha hopi aña komo vitó (supervisor) den e kunuku Leewarden di José Marten na Tra'i Montaña. Nan tabata yam'é Maria Vitó. Masha tiki bia bo tabata topa ku un hende muhé den e posishon di vitó.

E famia Angela aki tabatin kunuku banda di Seru Angola. Ta bisá ku e nòmber Angola ta bini tambe di e famia Angela, debí na un suseso ku a yega di tuma lugá ku kimamentu di karbon ei banda. Nan tabata kima karbon sin pèrmit, pero polis no por atrapá nan nunka. Despues hendenan sa komentá ku famia Angela semper ta golia polis, p'esei a kambia e nòmber di Seru Chikí pa Seru Angola. Esaki ta djis historia oral. E nòmber Angola tabata eksistí riba mapa for di mas ku 150 aña kaba.

Pòli a traha hopi bia komo peon den gobièrnu. E tabata traha den konstrukshon di kaminda, koba greis pa yena trùk. Pero su profeshon mes tabata kimadó di karbon. El a kima karbon hopi den Washington, Slagbaai i otro kunukunan grandi. Pòli tabata kasá ku un señora yamá Ana Thodé.

KOLOFÓN
Editor Extra-Boneiru i Boneriano
Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda# 12, Tel. 717-8482
E-mail: extrabon@gmail.com
Wèpsait: www.extraboneiru.com

Direktor-hefe di redakshon
Bòi Antoin
786-6818
e-mail: b.antoin.extra@gmail.com

Ko-direktor
Shirley Martis
785-3824 / 796-3824
e-mail: shirleymartis2001@hotmail.com

Redakshon
Papi Antoin (redakshon final)
Selular **700-0145**

Ludovico Nicolaas
786-7978
Ibi Piar (deporte)
786-0200

Reportero-Fotógrafo Rincon
Crusita Thielman
796-1236

Aviso
Davienuska janga
avisobon@gmail.com

Layout
Davienuska Janga
Yair Hormechea

The Brothers 13-4 riba Happy Vets



KRALENDIJK--E ekipo di sòftbòl veterano 50+ The Brothers, djadumingu último na Jossy Boakhoudt Ballpark na Tera Kòrá, den e último partido semifinal di Kampionato Liga222 di sòftbòl maskulino 50+, a gana di Happy Vets ku skor di 12-4 i pasa pa final di e kampionato kontra di Asodobo ku tabata drumi warda su kontrinkante pa e final.

Picher ganadó di e partido aki ta Oldwin "Dua" Josephia.

Picher pèrdèdó di e partido ta Rogelio Dortalina.

The Brothers a bati 14 hit i hasi 3 eror den e partido.

Happy Vets a bati 6 hit i hasi 3 eror den e partido.

Mihó batidónan pa The Brothers den e partido ta Jimmy Mercera di 4-3.

Roland Rosario di 3-2.

Oldwin Josephia di 3-2 den e partido.

Mihó batidó pa Happy Vets ta Adonis Alonso di 2-2.

Susy Quandt a skor e partido.

Riba potrètnan e ekiponan.



The Brothers kampion sòftbòl 50+ Liga222

KRALENDIJK--E ekipo di sòftbòl veterano 50+ The Brothers, djadumingu último despues di a gana di Happy Vets i pasa pa final, ta titulá kampion veterano 50+ maskulino kampionato 2019 di Liga222 na Jossy Boekhoudt Ballpark na Tera Kòrá.

E kampionato porfin a finalisá djadumingu último.

The Brothers den e partido final kontra Asodobo, ta gana e partido final ku skor di 12-8 pa titulá kampion 2019.

Picher ganadó di e partido aki Oldwin "Dua" Josephia.

Picher pèrdèdó di e partido ta Felipe Mercedes.

The Brothers a bati 15 hit i hasi 7 eror den e partido.

Mihó batidónan pa The Brothers ta Roland Rosario di 3-3.

Jimmy Mercera di 4-2.

Signaldo Raphaela 4-2.

Eddy Janga 4-2.

Mihó batidónan pa Asodobo ta Martin Campusano di 3-2.

Jose A. Mezquita di 4-2.

Jesus de la Cruz 4-2 ku 1 homerun.

Ku e resultado aki The Brothers a titulá kampion 2019 di Liga222 50+ maskulino.

Asodobo ta supkampion di e e kampionato.

Susy Quandt a skor e partido.

Riba potrèt e kampion i mepayernan ku a dirigí e partido.



Sinku lès di coronavirus, segun un médiko katóliko

Dòktor José María Simón Castellví, presidente emérito di e Federación Internacional de Asociaciones Médicas Católicas (FIAMC)

Despues di lunanan di e pandemia originá pa e coronavirus,ku ta konta ainda den algun parti di mundu miéntras ku e ta empeorá den otronan, dòktor José María Simón Castellví, presidente emérito di e Federación Internacional de Asociaciones Médicas Católicas (FIAMC), a kompilá lèsnan ku tur kreyente por siña di dje.

1 Aseptá nos fragilidat

E promé, ku dòktor Simon ta suprayá "ta mashá evidente pero ku no ta parse ku nos ke asumí kompletamente: e ser humano ta frágil i mortal".

Segun e médiko, e situashon akí "lo mester hiba nos tur pa reflekshoná mas riba e propio morto i sentido di bida. Esaki ta un don ku nos mester laga madurá. Nos no ta biba pòrnada ni nos ta muri pòrnada. Nos ta ser di tèst i nos lo mester duna lo mihó di nos mes na otronan i na Dios. Ta deseabel ku riba e dia di nos morto nos por a presentá algun aktivo".

2 Prepará nos enkuentro ku Dios

Na di dos lugá, invitá na "ta semper prepará pa nos bai di e mundu aki na pas i den grasia. En kuantu nos fragilidat, su eksistensia ta asina opvio ku inkluso esnan ku ta bon di salú, ta spera un bida largu i ta reina riba otronan manera diosnan, un dia nan lo no por lanta i nan sa esaki".

"Fragilidat ta atraé Dios i obranan di miserikòrdia ku nos tur hopi be mester realisá -huntu ku e mishon di sanitario, ku tambe ta un mandá di Altísimo-, ta suavisá sufrimentunan di otronan".

3 Ofresé aktonan di karidat

Di e moda aki, e doktor ta kontinuá rekomendando "den e tempunan aki, un bishita (si ta permití) na un ansiano ku ta su so, un yamada telefóniko, un bon konseho, un kaha di chukulati òf algun flor…".

E gestonan aki, el a suprayá, "por drecha en parti soledat di esnan ku ta den e prizonnan di enfermedat òf di behes. E kondishonnan aki ta esnan ku Dios ta delegá naturalmente pa pasa di e mundu aki pa e otro".

4 Purifiká kurpa… i alma

Dòktor Simón ta konsiderá ku normanan higiéniko -sanitario adoptá pa evitá coronavirus ta mashá útil pa no bira malu. "Mi ta kere ku inkluso nan lo sirbi nos pa ménos ferkout, grip òf shuatamentu den e verano mes akí den e hemisferio nort".

"Distansiamentu interpersonal, bon ventilashon di e kambernan, frekuente labamentu di man i uso di máskara ta masha útil pa kòrta e kadena di transmishon di e vírus ku ta produsí e epidemia. Inkluso paden di iglesianan i den funshonnan religioso ta tuma medidanan moderá di e tipo akí. Sin embargo, no mester lubidá ku nos ta kurpa i alma i ku esaki tambe mester ser limpiá ku prioridat promé di presentá nos mes dilanti di Dios awe i semper".

5 Kambio di bida

Por último, dòktor Simón a konsiderá ku "ku tambe por tuma epidemia akí komo un oportunidat pa kambia di bida i di sistema di bida pa mihó. E ta un aviso –oportunidat pa tur hende, un kastigu pa algun, un gran prueba pa hopi i kisas pa otronan un regalo. Mi t pensa riba un pashènt konkreto, biuda grandi di edat masha piadoso ku tabata deseá di bai ku Dios i ku su famia. A bai bon kuné".

Kardinal Peter Turkson, presidente di e komishon vatikano COVID-19 kreá pa Papa Francisco, a reafirmá resientemente algun elemento di e Doktrina Sosial ku tin tur lógika.

"Ta mihó invertí den sanidat ku den arma, promové pas, konfrontá ku balentia e krísis ekonómiko dunando prioridat na kuponan di trabou i kuida Kreashon mas", e doktor a konkluí.

kontinuashon pag. 12

Dios, ounke e por ta esun di Diabel. Kuantu e lo gosa si e mira humanonan, siguiendo su guia, ta kaba ku humanidat!

Señor, sinembargo, ta atvertiendo nos ku nos no tin derechi pa ataká otronan pa nan ideanan. E ta eksigí rèspèt, pues na ningun momento el a hasi di nos hues di otronan.

Ta kla ku sosiedat tin tur derechi di defendé su mes di esnan malbado, di einan ku outoridatnan ta disponé di leinan ku ta trata na evitá abuso.

No semper ta logra, prinsipal ora esnan poderoso ta hasi nan mes doño di gobièrnunan, i ta kaba pa sklabisá siudadanonan, ku loke e remedi ta resultá pió ku e fèrmidat.

Pero den paisnan kaminda leinan ta ser respetá, a lo ménos den un bon proporshon, nos ta mira ku esnan malbado, maske ku semper nan lo purba pa pasa riba di lei i bareranan ku outoridatnan ta pone pa nan, a lo ménos lo ta masha kouteloso pa no bai demasiado leu pasobra nan sa ku nan lo kaba someté. Huesnan di tera no semper ta imparsial, pero si nan ta, nan tin e deber di duna na kada un loke ta korespondé na dje. Di manera ku ningun hende lo a bai na imaginá nan mes ku nan maldatnan lo keda sin ser kastigá.

Na final nos ta topa ku e Hues hustu, Esun ku si sa ken ta ken i e ora ei lo yega e berdadero hustisia, di kua ningun hende lo por skapa. Einan lo ta e momento ora ku yerba shimaron ta separá di trigo. Òf manera Hesus ta bisa na otro momento: "E lo separá esnan bon di esnan malu, i E lo invitá nan pa disfrutá di e delisianan di Reino, miéntras ku E lo manda esnan malbado kaminda Satanas ta reina, esun ku nan a obedesé durante nan bida" (Mateo 25,31-46).

Tin hopi malbado ku ta parse di triunfá den bida. Ku esaki tin bia nan ta lanta e envidia di hopi hende deskuidá ku ke imitá nan, pues nan ta pensa ku asina nan lo disfrutá un bida di plaser.

Por fabor, rumannan, no laga nos kibuká nos mes. Laga nos no envidiá esnan ku lo terminá den skuridat pa hinter eternidat.

Arnaldo Bazán



dr. José María Simón Castellví

Amor, un filosofia di bida

Asina despues di spera tantu,
un dia manera kualkier otro, mi a disidí na triunfá.....

Mi a disidí di no spera riba oportunidatnan,
sino mi mes buska nan.

Mi a disidí di mira kada problema,
komo e oportunidat pa haña un solushon.

Mi a disidí di mira kada desierto
komo e oportunidat pa haña un oásis.

Mi a disidí di mira kada anochi
komo un misterio pa resolvé.

Mi a disidí mira kada dia
komo un oportunidat nobo pa ta felis.

Ayera nochi mi a deskubrí, ku mi úniko rival
no tabata mas ku mi propio debilidatnan,
i ku den esakinan, ta e úniko i mihó forma pa superá nos mes.

E dia ei mi a stòp di tin miedu pa pèrdè,
i mi a kuminsá di tin miedu pa no gana.

Mi a deskubrí ku ami no tabata esun mihó,
i ku kisas nunka mi tabata.

Mi a stòp di importá, ken lo gana o lo pèrdè,
awor mes ta importá mi hopi mas
simplemente na sa mihó ku ayera.

Mi a siña, ku lo difisil no ta yega te ariba,
sino hamas keda sin subi.

Mi a siña, ku e mihó triunfo ku mi por tin,
ta di tin e derecho di yama un hende "Amigu".

Mi a deskubrí ku amor ta mas
ku un simpel estado di namoramentu.

Ayera nochi mi a laga di ta un refleho di mi
triunfonan skars di pasado i mi a kuminsá na ser
mi propio lus suak di e regalo aki.

Mi a siña ku nada ta sirbi ser lus,
si no bo no bai na iluminá kaminda di otronan.

Ayera nochi mi a disidí, na kambia tantu kos.....
Mi a siña ku soñonan ta solamente
pa laga nan bira realidat.

For di ayera nochi ya mi no ta drumi pa deskansá.....
awor simplemente mi ta drumi pa soña.

Premiashon maskulino 50+ Liga222

KRALENDIJK--Djadumingu último den ordenan di atardi e kampionato 2019 di Liga222 a mira su final maskulino na Jossy Boekhoudt Ballpark na Tera Kòrá, di kua despues di e partido final a sigui e parti di premiashon.





Primeramente a premia e ekiponan I hungadónan femenino ku a destaká den e kampionato, por último a premiá e parti maskulino.

Premiashon.

The Brothers ta kampion.

Asodobo supkampion.

Happy Vets a keda di tres lugá.

Kampion picher ta Ricardo Perdomo di Asodobo.

Kampion bate ta Edgar Agostien di The Brothers.

Kampion honronero ta Billy Pietersz di Happy Vets ku 2 homerun.

Kampion bate bate di 12-2 (571).

MVP ta Oldwin "Dua" Josephia di The Brothers.

Riba potrètnan e parti premiashon maskulino.

GOSA DI BIDA

Skritura: Eklesiastes 9:1-10

"Bai anto, kome bo pan den felisidat i bebe bo biña ku kurason kontentu, pasobra Dios a aprobá bo obranan kaba." v.7 (BS)

Un bia mi a kompañá un di mi yunan bai un lès di aktuashon i mi a topa ku un frase interesante ku e aktor di sine mudo, Charlie Chaplin, a bisa: "Bida ta un obra teatral ku no ta pèrmití ensayo…P'esei, kanta, hari, balia, yora i biba intensamente di kada momento den bo bida…promé ku e kortina sera i e obra terminá sin aplouso." I mi a haña un opinion di e frase akí usá pa Nelson Goncalves: "Bo no mester laga problema vense bo, pasobra bida ta bunita i tin hopi kos bon pa bo. Bo mester sinti bo kontentu ku bo ta riba e mundu akí i di tin e oportunidat di hasi bo soñonan realidat. Bida ta un so tin, disfrutá di dje ku e sernan ku bo ta stima mas i lo bo ta felis." E Skritura di awe ta bisa nos den un refleksho bunita: "Gosa bida ku e muhé ku bo ta stima tur e dianan di bo bida di banidat ku El a dunabo bou di solo; … i den bo trabou duru bou di solo. Tur loke bo man haña pa hasi, hasié ku tur bo forsa…" Laga nos biba kada dia komo si fuera esaki tabata e último i regosihá den e kosnan chikitu ku ta parse insignifikante. Nan ta hasi ku nos bida ta mihó; laga nos duna otro un brasa, wak un película ku nos yunan, sali bai kome ku famia, algu ku nan ta gusta pero nos nò; disfrutá di tur loke bo ta hasi, inkluso trabou, gosa bida ku Dios ta duna bo, pasobra pronto e ta kaba. Carlos Cárdenas, Colombia Ta e kosnan chikitu ta hasi e diferensia den nos bida

Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.

Estrellas a eliminá Arriba Perú 2-1 di Kopa FFB 2020

KRALENDIJK--E ekipo di futbòl di Nort Saliña ku ta S.V. Estrellas, djadumingu anochi den Stadion di Playa, ta gana di Arriba Perú ku skor di 2-1 i asina tambe eliminá e peruanonan di Kopa FFB, despues di tabata tras 1-0 den e partido.

Un bon públiko ku a haña kaminda bèk pa futbòl a presensiá e partido.

Un total di 726 fanátiko a paga pa mira e partido, di kua 562 adulto, 124 mucha i 50 fanátiko riba 60 aña.

Esaki sin konta esnan ku no ta paga pa mira futbòl i tampoko esnan riba muraya ku tambe tabata bastante ayera nochi.

Pa loke ta e partido, tabata Arriba Perú ku ta bai dilanti 1-0 den e partido, esaki ku gol di Esteban Berdugu na di 36 minüt di e partido.

Na di 41 minüt Beek Venlo Charles ta anotá pa Estrellas empatá e partido 1-1, skor tambe ku e partido a parti na dos kuné pa sosiegu.

Di dos mitar di e partido tabata Mayron Serberie na di 52 minüt di e partido ta hasi e partido 2-1, anotando tambe e gol di viktoria ya ku despues di esaki e partido no a konosé mas gol no opstante e diferente oportunidatnan ku a presentá.

E ekiponan despues di esaki a sigui poné preshon buskando mas gol pero no ta logra.

E partido ta finalisá den viktoria pa S.V. Estrellas di Nort Saliña ku ta pasa pa e siguiente buèlta di ganadornan, miéntras ku Arriba Perú hungando un tremendo partido ta keda eliminá di e torneo Kopa FFB selebrando su 60 aniversario.

Riba potrètnan e rèfrinan ku a dirigí e partido, e ekiponan, outornan di e golnan di e partido, tambe e gran públiko fanátiko dje deporte rei ku a presensiá e partido djadumingu último.















Premiashon femenino kampionato Liga222

KRALENDIJK--Djadumingu último porfin despues di basta estorbo entre otro Covid19, e kampionato di sòftbòl 50+ maskulino 2019 di Liga222 a mira su final.

E parti femenino a mira final fo'i aña pasá.

Djadumingu último despues di e partido final maskulino, a sigui e parti di premiashon di tantu femenino komo maskulino, kuminsando ku e ekiponan femenino.

Premiashon femenino:

Dynamite ta kampion.

Yellow Birds supkampion.

Crushers Honnies a keda di tres lugá.

Kampion picher di e kampionato ta Marjolene Bernabela di Dynamite.

Kampion bate pa Philny Llewelyn di Dynamite 11-14 (733).

Kampion honronero ta Michenou Marselia di Dynamite ku 4 homerun.

MVP di e kampionato ta Michenou Marselia di Dynamite.

Kampion temporada regular ta Dynamite.

Riba potrètnan e premiashon femenino







FC Champs 3-0 riba Mi Kos

KRALENDIJK--E ekipo veterano di futbòl ku ta FC Champs ku ta sigui ta aktivo tur fin di siman ku futbòl veterano 35+ i 50+, djasabra último a gana di e ekipo Mi Kos 50+ di Ròi Dortalina ku skor di 3-0.

E partido aki a tuma lugá 5or atardi na Fèlt Elio Flores na Amboina.

E golnan di e partido tabata di Sherwin Craane ku a hinka 2 gol i Garindo Raphaela a hinka 1 gol pa duna nan ekipo e viktoria.

Djasabra awó 25 di yüli 2020, FC Champs 50+ un bia mas ta topa ku Mi Kos 50+ pa 5or atardi na Fèlt Elio Flores na Amboina.

Tambe direktiva di FC Champs 35+ ta partisipá ku e partido ku tabata programá pa djasabra último kontra Rincon Vets na Rincon, a para pa motibu di luto.

For di aki tambe direktiva i miembronan di FC Champs 35+ i 50+, ta manda palabranan di kondolensia i hopi forsa pa Rincon Vets ku e pèrdida di nan miembro Ethienne Coffie.

Un dia manera awe: 20 di yüli

Un hende lo haña e impreshon ku e luna aki ta hopi dediká na kuminda, kos di kome. Nos wak bèk nos a para ketu na eiskrim, piknik i tambe hòdòk. Wèl, awe nos ta para ketu na un aktividat ku tin di haber ku kuminda.

Den e luna aki tambe ta para ketu na e arte kulinario. Ta para ketu i rekonosé kòkinan profeshonal i shefnan ku kada bes di nobo ta trese inovashon den kushina. E bunita kreashon i platonan eksótiko aki ta keda presentá den diferente restorant rònt mundu. Skolnan kulinario, restorant i tambe kushinanan privá, tur ta honra shèfnan pa nan reseta i kreatividatnan den kushina. Henter e luna aki ta pone lus riba e mundu di gastronomia, inkluso e último inovashonnan.

Den e luna aki tambe artistanan kulinario ansiosamente ta antisipá e inovashonnan den e mundu kulinario. For di pastel te na e kuminda di laman di mas fresku, pa e kombinashon di ingredientenan, shèf i kòkinan ta keda perfekshoná nan abilidat pa keda kompetí den e mundu kulinario.

Pues nada straño ku henter e luna aki ta dediká na duna honor i rekonosementu pa logronan ku e personanan aki ta desplegá.

Kiebro i ladronisia

KRALENDIJK -- Riba 17 di yüli 2020 a drenta notifikashon di un kiebro for di un kas situá na Kaminda Lagun. Deskonosínan a bai ku entre otro un frishidèr, wasmashin, sèt di panchi, hamaka i magnetron.

Riba djasabra 18 di yüli, entre 3or di mardugá pa 8 or di mainta a kibra drenta den un kas situá na Kaya libertador Simon Bolivar. E kiebro a tuma lugá tanten e doño tabata drumi den e kas. A bai ku entre otro 1 pòtmòni ku sèn efektivo i algun tarheta, un telefòn selular, 2 oloshi i un baki ku sèn efektivo aden.

Detenshon pa kiebro

KRALEDIJK -- Den oranan di mainta di djabièrnè 17 di yüli, e departamentu di reshèrshi di KPCN a hasi un detenshon en konekshon ku kiebro. Ta trata di e hòmber di inisial H.E.V. di 34 aña di edat. A detené e sospechoso pa un kiebro den un kas situá na Playa Pabou ku a tuma lugá riba 2 di yüli 2020.